

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

SE BRUKSANVISNING

ABRICHT-DICKENHOBELMASCHINE

COMBINED PLANER AND THICKNESSER

RIKT-PLANHYVELMASKIN



HOB 305PROLL



HOB 305PRO
HOB 305PROLL (optional)



1	INHALT / INDEX	2
1	INHALT / INDEX	2
2	SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS	4
3	TECHNIK / TECHNICS / TEKNISKT	6
3.1	Komponenten / Components / Komponenter	6
3.2	Technische Daten / Technical data / Tekniska data	7
4	VORWORT (DE)	8
5	SICHERHEIT	9
5.1	Bestimmungsmäßige Verwendung	9
5.2	Sicherheitshinweise	9
5.3	Restrisiken	11
6	MONTAGE	12
6.1	Vorbereitende Tätigkeiten	12
6.1.1	Lieferumfang	12
6.1.2	Der Arbeitsplatz	12
6.1.3	Transport / Ausladen der Maschine	12
6.1.4	Vorbereitung der Oberflächen	12
6.2	Elektrischer Anschluss	13
6.3	Zusammenbau	14
6.3.1	Langlochbohrereinrichtung (optional)	16
7	BETRIEB	17
7.1	Betriebshinweise	17
7.2	Sicherheitseinrichtungen	17
7.3	Schaltereinheit	18
7.4	Absauganschluss	18
7.5	Abrichten	19
7.5.1	Abrichten von schmalen Werkstücken	19
7.5.2	Abrichten mit geschwenktem Winkelanschlag	20
7.5.3	Abrichten kurzer Werkstücke	20
7.5.4	Abrichten von Werkstücken mit kleinem Querschnitt	20
7.6	Dickenhobeln	21
7.6.1	Umbauarbeiten	21
7.6.2	Dickenhobeln von Werkstücken	21
7.7	Arbeiten mit der Langlochbohrereinrichtung (optional)	23
7.8	Nach dem Betrieb	23
8	WARTUNG	24
8.1	Instandhaltung und Wartungsplan	24
8.2	Antriebsriemen	25
8.3	Hobelmesser wechseln	26
8.4	Reinigung	26
8.5	Entsorgung	26
9	FEHLERBEHEBUNG	27
10	PREFACE (EN)	28
11	SAFETY	29
11.1	Intended Use	29
11.2	Security instructions	29
11.3	Remaining risk factors	31
12	ASSEMBLY	32
12.1	Preparatory activities	32
12.1.1	Delivery content	32
12.1.2	Workplace requirements	32
12.1.3	Transport	32
12.1.4	Preparation of the surface	32
12.2	Power supply	33
12.3	Assembly	34
12.3.1	Mortising unit (optional)	36
13	OPERATION	37
13.1	Operation instructions	37
13.2	Safety devices	37
13.3	Switch unit	38
13.4	Dust collector plug	38
13.5	Planing	39
13.5.1	Planing of narrow workpieces	39

13.5.2	Planing with tilted angle stop	40
13.5.3	Planing of short workpieces	40
13.5.4	Planing of workpieces with small cross-section	40
13.6	Thicknessing	41
13.6.1	Adjustments	41
13.6.2	Thicknessing of workpieces	41
13.7	Working with the mortising unit (optional)	43
13.8	After working process	43
14	MAINTENANCE	44
14.1	Maintenance plan	44
14.2	V-belt	45
14.3	Replacing of blades	46
14.4	Cleaning	46
14.5	Disposal	46
15	TROUBLE SHOOTING	47
16	FÖRORD (SE)	48
17	SÄKERHET	49
17.1	Ändamålsenlig användning	49
17.2	Säkerhetsanvisningar	49
17.3	Restrisker	51
18	MONTERING	52
18.1	Förberedande åtgärder	52
18.1.1	Leveransomfång	52
18.1.2	Arbetsplatsen	52
18.1.3	Transport / avlastning av maskinen	52
18.1.4	Förberedelse av ytan	52
18.2	Elektrisk anslutning	53
18.3	Ihopmontering	54
18.3.1	Långhålsborrenhet (valfri)	56
19	DRIFT	57
19.1	Driftsanvisningar	57
19.2	Säkerhetsanordningar	57
19.3	Strömbrytarehet	58
19.4	Suganslutning	58
19.5	Rikthyvling	59
19.5.1	Hyvlandet av smala arbetsstycken	59
19.5.2	Hyvling med lutande vinkelstopp	60
19.5.3	Hyvling av korta arbetsstycken	60
19.5.4	Rikthyvling av arbetsstycken med ett litet tvärsnitt	60
19.6	Planhyvling	61
19.6.1	Justeringar	61
19.6.2	Planhyvling av arbetsstycken	61
19.7	Arbete med bormaskinen med lång håll (tillval)	63
19.8	Efter aktivitet	63
20	UNDERHÅLL	64
20.1	Service och underhållsschema	64
20.2	Drivremmar	65
20.3	Byt hyvelblad	66
20.4	Rengöring	66
20.5	Avfallshantering	66
21	ÅTGÄRDA FEL	67
22	SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM	68
23	ERSATZTEILE / SPARE PARTS	70
23.1	Ersatzteilbestellung / spare parts order	70
23.2	Explosionszeichnung / explosion drawing	71
24	EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY	84
25	GARANTIEERKLÄRUNG (DE)	85
26	GARANTEE TERMS (EN)	86
27	GARANTIFÖRKLARING (SE)	87
28	PRODUKTBEOBSACHTUNG	88
PRODUCT EXPERIENCE FORM	88	

2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE	SICHERHEITSZEICHEN BEDEUTUNG DER SYMBOLE	EN	SAFETY SIGNS DEFINITION OF SYMBOLS	SE	SÄKERHETSTECKEN SYMBOLERNAS BETYDELSE
-----------	---	-----------	---------------------------------------	-----------	--

	DE	CE-KONFORM: Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien
	EN	EC-CONFORM: This product complies with EC-directives
	SE	CE-KONFORM: Denna produkt uppfyller kraven i EG-direktiven

	DE	ANLEITUNG LESEN! Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.
---	-----------	--

	EN	READ THE MANUAL! Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.
--	-----------	--

	SE	LÄS ANVISNINGARNA! Läs igenom maskinens drifts- och underhållsanvisning noga och gör dig väl förtrodd med maskinens manöverelement för att kunna hantera maskinen på ett korrekt sätt och på så sätt undvika skador på människor och maskiner.
--	-----------	---

	DE	WARNUNG! Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.
---	-----------	---

	EN	ATTENTION! Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.
--	-----------	--

	SE	VARNING! Beakta säkerhetssymbolerna! Om föreskrifterna och anvisningarna för att använda maskinen inte beaktas kan leda till svåra personskador och dödliga risker.
--	-----------	--

	DE	Allgemeiner Hinweis
	EN	General note
	SE	Allmänna anvisningar

	DE	Schutzausrüstung tragen!
	EN	Protective clothing!
	SE	Använd skyddsutrustning!

	DE	Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!
	EN	Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!
	SE	Stäng av maskinen och dra ur stickproppen innan underhåll och pauser!



DE Bedienung mit Handschuhen verboten!
EN Operation with gloves forbidden!
SE Drift med handskar är förbjudet!



DE Bedienung mit Schmuck verboten!
EN Operation with jewelry forbidden!
SE Drift med smycken är förbjudet!



DE Bedienung mit Krawatte verboten!
EN Operation with tie forbidden!
SE Drift med slips är förbjudet!



DE Bedienung mit offenem Haar verboten!
EN Operation with long hair forbidden!
SE Drift med utsläppt hår är förbjudet!



DE Gefährliche elektrische Spannung!
EN High voltage!
SE Farlig elektrisk spänning!



DE Warnung vor Schnittverletzungen!
EN Warning about cut injuries!
SE Varning för skärsår!



DE Warnung vor rotierenden Teilen!
EN Warning of rotating parts!
SE Varning för roterande delar!



DE Warnung vor Handverletzungen (Quetschungen)!
EN Warning against hand injuries (bruises)!
SE Varning för handskador (klämskador)!



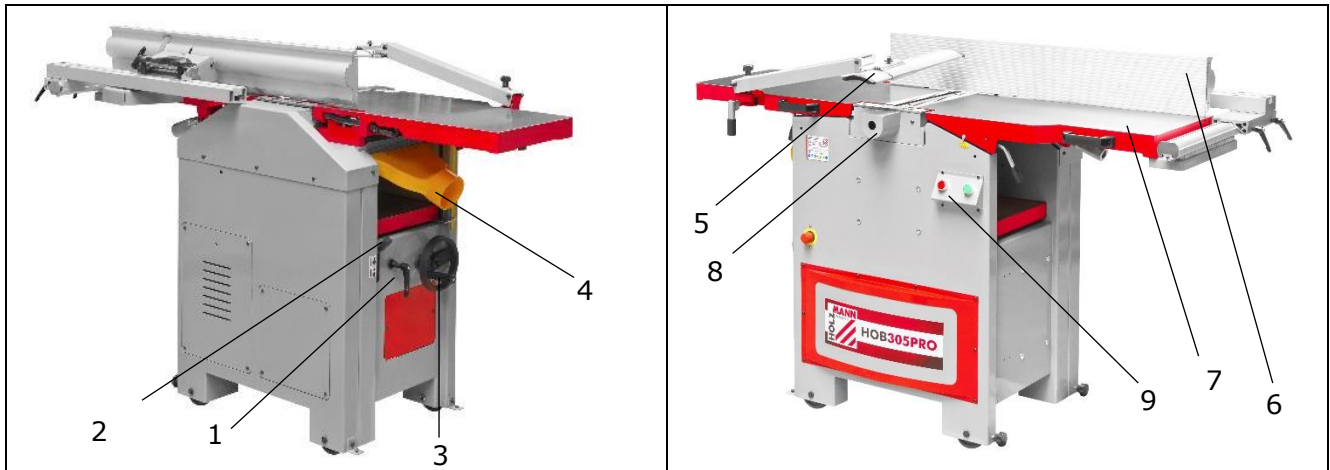
DE Warnung vor wegschleudernden Teilen!
EN Warning against thrown-off items!
SE Varning för ivägslungande delar!



DE Sicherheitsabstand einhalten!
EN Keep safety distance!
SE Håll säkerhetsavstånd!

3 TECHNIK / TECHNICS / TEKNISKT

3.1 Komponenten / Components / Komponenter



Optionales Zubehör / Optional accessories / Extra tillbehör

HOB305PROLL



Hinweis: Bei den Abbildungen handelt es sich teilweise um Symbolfotos!

Note: Some of the illustrations are symbolic photos!

Obs! Några av illustrationerna är symboliska bilder!

HOB 305PRO / HOB305PROLL (optional)			
1	Fixierhebel Arbeitstisch Dickenhobel Lock lever thicknessing table Fixeringsspak arbetsbord planhyvel	6	Hobelanschlag Angle stop Hyvelanslag
2	Vorschub EIN / AUS Feeding on / off Inmatning På / Av	7	Eingangstisch Planer table Ingångsbord
3	Handrad Höhenverstellung Arbeitstisch Handwheel height adjustment thicknessing blade Arbeitsbord handhjulets höjjustering	8	Schutzabdeckung Langlochfunktion Protection cover mortising unit Skyddshölje långhålsfunktion
4	Absaughaube, umklappbar Dust collector plug Avdragshatt, vikbar	9	Ein / Aus Schalter On/Off Switch På / Av-omkopplare
5	Hobelmesser-Wellenschutz Blade shaft protection Skydd av bladaxel		

3.2 Technische Daten / Technical data / Tekniska data

HOB 305PRO / HOB305PROLL (optional)		
Allgemein / General		
Nennspannung / Voltage / Märkspänning	230 V (400 V) / 50 Hz	
Motorleistung /Engine power S1 / Motoreffekt	2,2 kW	
Hobelwelle / Shaft / Kutter	Ø74 mm x 304 mm	
Hobelmesser / Blade size / Hyvelmått	304 x 25 x 3 mm	
Anzahl Hobelmesser / Quantity of blades / Antalet knivar	4	
Drehzahl / Shaft speed / Varvtal	4000 min ⁻¹	
Maschinenmaße / Machine dimension / Maskinmått	1665 x 575x 930 mm (ohne; w/o HOB305PROLL)	
Gewicht / Weight / Vikt	258 kg	
Schallleistungspegel / Sound power level L _{WA} / Bullernivå L _{WA}	93 dB(A)	k: 3 dB(A)
Schalldruckpegel / Sound pressure level L _{PA} / Bullernivå L _{PA}	87,3 dB(A)	k: 3 dB(A)
Abrichthobel / Planer /Rikthyvel		
Tischgröße / Planer table size / Bordstorlek	1512 x 400 mm	
Tischhöhe / Table height / Bordshöjd	901 mm	
Max. Hobelbreite / Max planing width / Max. hyvelbredd	304 mm	
Winkelanschlag / Angle stop / Vinkelstopp	1000 x 160 mm	
Schwenkbereich / Angle range / Svängområde	90° - 45°	
Max. Spanabnahme / max depth of cut / Max. hyvelmått	3 mm	
Dickenhobel / Thicknesser / Planhyvel		
Tischlänge / Table length / Bordslängd	585 mm	
Max. Hobelbreite / Max. thicknessing width / Max. hyvelbredd	300 mm	
Max. Werkstückdicke / Max. thickness of workpiece / Max. tjocklek av arbetsstycket	225 mm	
Min. Werkstückdicke / Min. thickness of workpiece / Min. tjocklek av arbetsstycket	6 mm	
Max. Spanabnahme / Max. depth of cut / Max. hyvelmått	3 mm	
Vorschubgeschwindigkeit / Feed speed / Inmatningshastiget	5,5 m/min	
Absaugstutzen / Dust collector plug / Utsugsanslutning	Ø 100 mm	
Langlochbohrereinrichtung (optional) / Mortising unit (optional) / Långhålsborrenhet (valfri)		
Tischgröße / Table size / Bordsstorlek	400 x 230 mm	
Zahnkranzbohrfutter B16 / Chuck B16 / Borrdel B16	3 – 16 mm	
Max. Bohrtiefe / Max. drill depth / Max. borrdjup	95 mm	
Max. Bohrweite / max. drill width / Max. borrdiameter	140 mm	
Höhenverstellung / height adjustment / Höjdinställning	105 mm	

4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der ABRICHT-DICKENHOBELMASCHINE HOB 305PRO.

Folgend wird die übliche Handelsbezeichnung des Geräts (siehe Deckblatt) in dieser Betriebsanleitung durch die Bezeichnung "Maschine" ersetzt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt.

Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmänn keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2018

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht.

Kundendienstadresse

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

AT-4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

5 SICHERHEIT

5.1 Bestimmungsmäßige Verwendung

Die Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst benutzen! Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen! Die vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise sind einzuhalten.

Es ist generell untersagt, sicherheitstechnische Ausrüstungen der Maschine zu ändern oder unwirksam zu machen!

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Abricht- und Dickenhobeln von Schnittholz.

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt **HOLZMANN-MASCHINEN keine Verantwortung oder Garantieleistung.**

	WARNUNG ▪ Verwenden Sie nur für die Maschine zulässige Hobelmesser! ▪ Verwenden Sie nie schadhafte Hobelmesser! ▪ Benutzen Sie die Maschine niemals mit defekten oder ohne montierte trennende Schutzeinrichtungen ▪ Die Entfernung bzw. Änderung der Sicherheitskomponenten können zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen führen! HÖCHSTE VERLETZUNGSGEFAHR!
---	---

Arbeitsbedingungen:

Die Maschine ist für die Arbeit unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Feuchtigkeit	max. 70%
Temperatur	von +5°C bis +40°C

Die Maschine ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt.

Die Maschine ist nicht für den Betrieb unter explosionsgefährlichen Bedingungen bestimmt.

Unzulässige Verwendung:

- Der Betrieb der Maschine unter Bedingungen außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen ist nicht zulässig.
- Der Betrieb der Maschine ohne die vorgesehenen Schutzvorrichtungen ist unzulässig
- Die Demontage oder das Ausschalten der Schutzvorrichtungen ist untersagt.
- Unzulässig ist der Betrieb der Maschine mit Werkstoffen, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch angeführt werden.
- Unzulässig ist der Gebrauch von Werkzeugen, die nicht für den Gebrauch mit der Maschine geeignet sind.
- Etwaige Änderungen in der Konstruktion der Maschine sind unzulässig.
- Der Betrieb der Maschine auf eine Art und Weise bzw. zu Zwecken, die den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung nicht zu 100% entspricht, ist untersagt.
- Lassen Sie die Maschine nie unbeaufsichtigt, vor allem nicht, wenn Kinder in der Nähe sind!

5.2 Sicherheitshinweise

Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!

Örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen können das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken!

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind folgende Hinweise UNBEDINGT zu beachten:



HINWEIS

Bei der Maschine sind folgende Schutzeinrichtungen wirksam:

- NOT-AUS-Schalter und Schaltereinheit
- Abschaltung beim Aufklappen des Abrichttisches

- **Arbeitsbereich und Boden rund um die Maschine sauber und frei von Öl, Fett und Materialresten halten!**
- **Für eine ausreichende Beleuchtung im Arbeitsbereich der Maschine sorgen!**
- **Arbeiten Sie in gut durchgelüfteten Räumen und verwenden sie eine Absauganlage!**
- **Überlasten Sie die Maschine nicht!**
- **Halten Sie Ihre Hände während des Betriebes von der laufenden Hobelwelle fern**
- **Im Betrieb nicht in die rotierende Vorschubeinheit greifen!**
- **Achten Sie auf die drehende Vorschubwalze und dem Werkstück während des Betriebs**
- **Bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen ist das Arbeiten an der Maschine verboten!**
- **Das Klettern auf die Maschine ist verboten!**
- **Schwere Verletzungen durch Herunterfallen oder Kippen der Maschine sind möglich!**
- **Maschine am Boden befestigen!**
- **Die Maschine darf nur von einer Person bedient werden**
- **Die Maschine darf nur von unterwiesenen Personen (Kenntnis und Verständnis dieser Betriebsanleitung), die keine Einschränkungen von motorischen Fähigkeiten verglichen mit üblichen ArbeitnehmerInnen aufweisen, bedient werden.**
- **Unbefugte, insbesondere Kinder, und nicht eingeschulte Personen sind von der laufenden Maschine fern zu halten!**
- **Achten Sie darauf, dass sich keine weiteren Personen im Gefahrenbereich (Mindestabstand: 2m) aufhalten**
- **Werkstücke oder Teile können bei unachtsamer Führung aus der Maschine geschleudert werden! Die zu bearbeitenden Werkstücke mit den richtigen Abmessungen kontrolliert in die Maschine einführen.**
- **Wenn Sie an der Maschine arbeiten, tragen Sie keinen lockeren Schmuck, weite Kleidung, Krawatten oder langes, offenes Haar (Haarnetz verwenden!).**
- **Lose Objekte können sich verfangen und zu schwersten Verletzungen führen!**
- **Bei Arbeiten an und mit der Maschine geeignete Schutzausrüstung (enganliegende Arbeitskleidung, Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Gehörschutz, Sicherheitsschuhe S1) tragen!**
- **Die Bedienung mit Handschuhen ist verboten! Handschuhe nur bei Arbeiten an den Hobelmessern verwenden!**
- **Die laufende Maschine darf nie unbeaufsichtigt sein! Vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches die Maschine ausschalten und warten, bis die Maschine still steht!**
- **Vor Wartungs- oder Einstellarbeiten ist die Maschine von der Spannungsversorgung zu trennen!**
- **Stellen Sie sicher, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor sie an die Stromversorgung angeschlossen wird**
- **Die Maschine nie mit defektem Schalter verwenden**
- **Verwenden Sie nur unveränderte, in die Steckdose passende Anschlussstecker (keine Adapter bei schutzgeerdeten Maschinen)**
- **Jedes Mal, wenn Sie mit einer elektrisch betriebenen Maschine arbeiten, ist höchste Vorsicht geboten! Es besteht Gefahr von Stromschlag, Feuer, Schnittverletzung;**
- **Schützen Sie die Maschine vor Nässe (Kurzschlussgefahr!)**
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge und -maschinen nie in der Umgebung von entflammaren Flüssigkeiten und Gasen (Explosionsgefahr!)**
- **Prüfen Sie das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigung**
- **Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten**
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Teilen**



HINWEIS

Verhalten im Notfall

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach ISO 3864 griffbereit vorhanden sein. Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste-Hilfe-Maßnahmen ein. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. Ort des Unfalls | 2. Art des Unfalls |
| 3. Zahl der Verletzten | 4. Art der Verletzungen |

5.3 Restrisiken

	WARNUNG
	Beachten Sie, dass jede Maschine Restrisiken aufweist. Bei der Ausführung sämtlicher Arbeiten (auch der einfachsten) ist größte Vorsicht geboten. Sicheres Arbeiten hängt von Ihnen ab!

Auch bei Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen und bei bestimmungsgemäßer Verwendung sind folgende Restrisiken zu beachten:

- Verletzungsgefahr für die Hände/Finger durch den rotierende Hobelwelle während dem Betrieb.
- Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten des Werkstückes.
- Verletzungsgefahr: Haare und lose Kleidung etc. können erfasst und aufgewickelt werden! Schwere Verletzungsgefahr! Sicherheitsbestimmungen bzgl. Arbeitskleidung unbedingt beachten.
- Verletzungsgefahr durch Kontakt mit spannungsführenden Bauteilen.
- Verletzungsgefahr durch Kippen der Maschine.
- Verletzungsgefahr durch Staubemissionen von, mit gesundheitsschädlichen Mitteln behandelten Werkstücken
- Verletzungsgefahr für das Auge durch herumfliegende Teile, auch mit Schutzbrille.
- Verletzungsgefahr durch Rückschlag:
Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion bei unsachgemäßer Handhabung des Werkstückes. Dies Verursacht das Auswerfen des Werkstücks nach hinten Richtung Bedieners.

Diese Risiken können minimiert werden, wenn alle Sicherheitsbestimmungen angewendet werden, die Maschine ordentlich gewartet und gepflegt wird und die Maschine bestimmungsgemäß und von entsprechend geschultem Fachpersonal bedient wird.

Trotz aller Sicherheitsvorrichtungen ist und bleibt ihr gesunder Hausverstand und Ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung zur Bedienung einer Maschine der wichtigste Sicherheitsfaktor!

	WARNUNG
	Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantates zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird!

6 MONTAGE

6.1 Vorbereitende Tätigkeiten

6.1.1 Lieferumfang

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

6.1.2 Der Arbeitsplatz

Wählen Sie einen passenden Platz für die Maschine;
Beachten Sie dabei die Sicherheitsanforderungen sowie die Abmessungen der Maschine.
Der gewählte Platz muss einen passenden Anschluss an das elektrische Netz gewährleisten.

6.1.3 Transport / Ausladen der Maschine

Herausheben aus der Verpackung zur Montage und Positionieren auf dem Arbeitsplatz:

Nur mittels geeigneter Hebeeinrichtung (siehe Abb. rechts)!



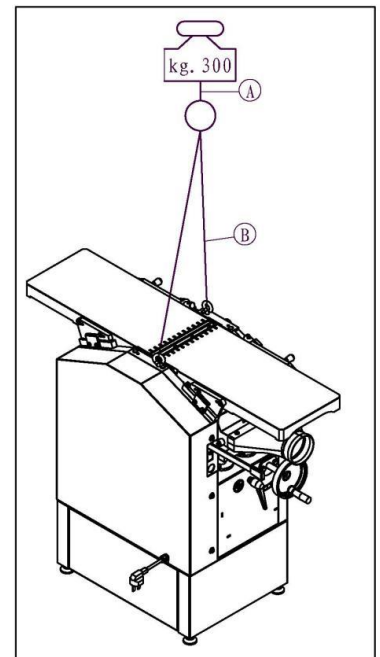
WARNUNG

Das Hochheben und der Transport der Maschine darf nur durch qualifiziertes Personal erfolgen und muss mit entsprechender Ausrüstung durchgeführt werden.

Beachten Sie, dass sich etwaig verwendete Hebeeinrichtungen (Kran, Stapler, Hebegurt etc.) in einwandfreiem Zustand befinden müssen.
Zum Manövrieren der Maschine in der Verpackung kann auch ein Palettenhubwagen bzw. ein Gabelstapler verwendet werden.

6.1.4 Vorbereitung der Oberflächen

Beseitigen Sie das Konservierungsmittel, das zum Korrosionsschutz der Teile ohne Anstrich aufgetragen ist. Das kann mit den üblichen Lösungsmitteln geschehen. Dabei keine Nitrolösungsmittel oder ähnliche Mittel und in keinem Fall Wasser verwenden.



HINWEIS

Der Einsatz von Farbverdünnern, Benzin, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an den Oberflächen!

Daher gilt: Bei der Reinigung nur milde Reinigungsmittel verwenden.

6.2 Elektrischer Anschluss



VORSICHT

Bei Arbeiten an einer nicht geerdeten Maschine: Schwere Verletzungen durch Stromschlag im Falle einer Fehlfunktion möglich!

Daher gilt: Maschine muss an einer geerdeten Steckdose betrieben werden.

Folgende Anweisungen richten sich an einen Elektrofachmann. Der Anschluss der Maschine ist ausschließlich durch einen Elektrofachmann durchzuführen!

1. Der elektrische Anschluss der Maschine ist für den Betrieb an einer geerdeten Steckdose vorbereitet!
2. Der Anschlussstecker darf nicht manipuliert werden!
3. Der Erdungsleiter ist gelb-grün ausgeführt!
4. Das Speisestromnetz muss mit 16A abgesichert sein.
5. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit den Anforderungen der Maschine übereinstimmt.
6. Prüfen Sie nach dem elektrischen Anschluss die korrekte Laufrichtung.
7. Wenn die Maschine in die falsche Richtung läuft, sind zwei leitende Phasen zu tauschen.
8. Im Falle einer Reparatur oder eines Austausches darf der Erdungsleiter nicht an eine unter Spannung stehende Dose angeschlossen werden!
9. Überzeugen Sie sich, dass ein etwaiges Verlängerungskabel in gutem Zustand und für die Leistungsübertragung geeignet ist. Ein unterdimensioniertes Kabel verringert die Leistungsübertragung und erwärmt sich stark.
10. Ein beschädigtes Kabel ist umgehend zu erneuern!



HINWEIS

Der Betrieb ist nur mit Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD mit maximalem Fehlerstrom von 30mA) zulässig.



HINWEIS

Verwenden Sie ausschließlich zulässige Verlängerungskabel mit dem, in der folgenden Tabelle erklärten, Litzenquerschnitt.



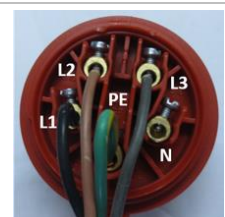
Spannung	Verlängerung	Litzenquerschnitt
220 V-240 V 50 Hz	<27 m	1,5 mm ²
	<44 m	2,5 mm ²
	<70 m	4,0 mm ²
	<105 m	6,0 mm ²

Steckeranschluss 400V:

5-adrig:
mit
N-Leiter



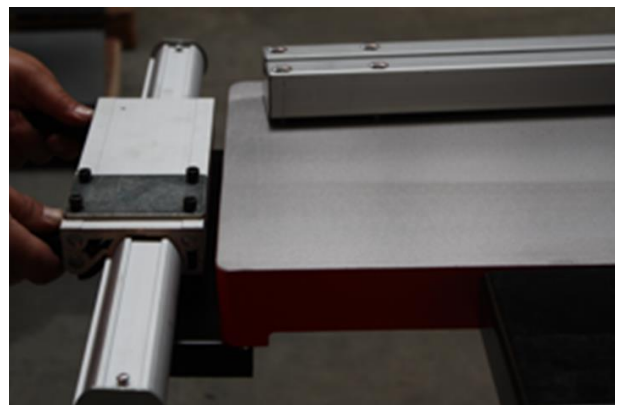
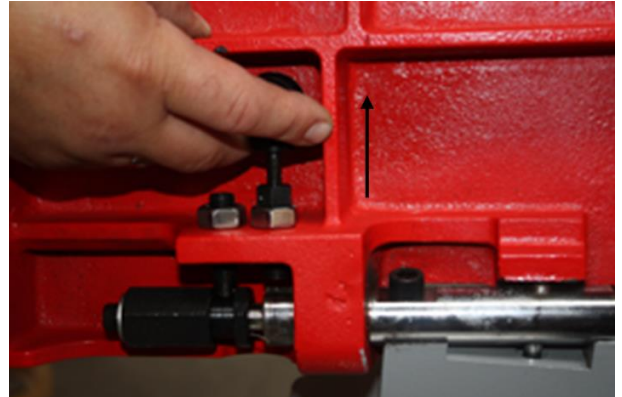
4-adrig:
ohne
N-Leiter



6.3 Zusammenbau

Die Maschine wird vormontiert ausgeliefert. Es müssen lediglich Parallelanschlag, Hobelwellenabdeckung, Niederhalter, Langlochbohrvorrichtung (optional) und andere Bedienelemente an der Maschine montiert werden.

- Eingangstisch aufklappen, Fixierung einrasten lassen.
- Führungsschiene zu Parallelanschlag mittels 2 Innensechskantschrauben an den dafür vorgesehenen Bohrungen am Eingangstisch fixieren.
- Anschlagsupport mit einem Inbusschlüssel an den dafür vorgesehenen Bohrungen an der Rückseite des Eingangstisches befestigen.
- Führung des Parallelanschlages auf die Führungsschiene legen. Die 4 Schrauben und Beilag-Scheiben entfernen.



- Parallelanschlag mit den 4 Schrauben und Beilag-Scheiben auf die Führung montieren.



- Kreuzschrauben und Beilag-Scheiben entfernen.



- Hobelwellenabdeckung mit den zwei Kreuzschrauben montieren.



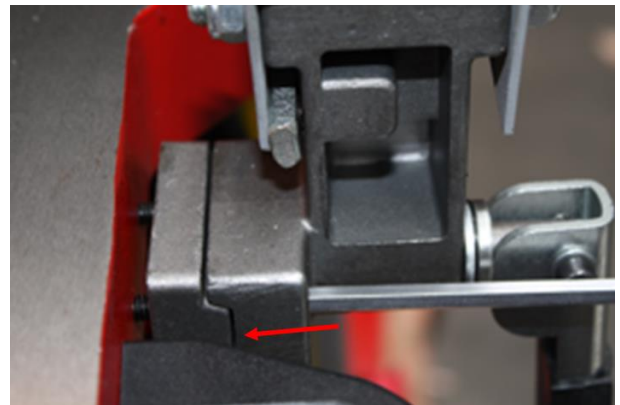
- Nun ist der Parallelanschlag parallel zum Tisch auszurichten.
- Hierfür mittels Inbusschlüssel Führungsschiene etwas lockern, mit geeignetem Messwerkzeug, Parallelanschlag parallel zu Tischlängskante bzw. 90° zu Tischquerkante justieren und Führungsschiene wieder festschrauben.



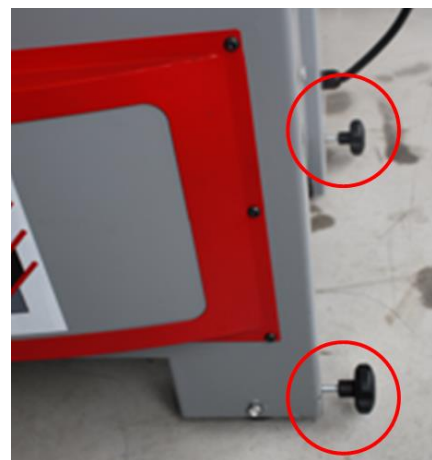
- Hobelanschlag auf vertikal 90° justieren:
- Justierschraube einstellen, sodass wenn der Hobelanschlag an der Schraube anliegt, die Anzeige genau bei der 90° Markierung anliegt.



- Montieren Sie die Halterung des Hobelwellenschutzes an die Vorderseite des Ausgangstisches. Schrauben Sie hierzu die Halterung mittels zweier Innensechskantschrauben in die dafür vorgesehenen Bohrungen.
Vorsicht! Schrauben gerade ansetzen.



- Schrauben Sie die zwei Fixierbolzen der Transportfahreinrichtung in die dafür vorgesehenen Löcher.



6.3.1 Langlochbohrereinrichtung (optional)

Die Abricht-Dickenhobelmaschine kann optional mit einer Langlochbohrereinrichtung ausgestattet werden.

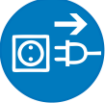
- Langlochbohrereinrichtung an den vorgesehenen Bohrungen der Maschine positionieren
- Langlochbohrereinrichtung mit mitgelieferten Schrauben und Beilagscheiben befestigen



7 BETRIEB

Betreiben Sie die Maschine nur im einwandfreien Zustand. Vor jedem Betrieb ist eine Sichtprüfung der Maschine durchzuführen. Sicherheitseinrichtungen, elektrische Leitungen und Bedienelemente sind genauestens zu kontrollieren. Prüfen Sie Schraubverbindungen auf Beschädigung und festen Sitz.

7.1 Betriebshinweise

	WARNUNG	
	Führen Sie sämtliche Umrüstarbeiten nur bei Trennung vom elektrischen Netz durch!	

	VORSICHT
	Die Maschine nie mit angedrücktem Werkstück starten!

	HINWEIS
	• Hobelmesser auf Abnutzung prüfen und ggf. erneuern • Betreiben Sie die Maschinen nur mit angeschlossener Absauganlage! • Keilriemen kontrollieren und wenn notwendig spannen • Bei fortgeschrittener Abnutzung Keilriemen ersetzen • Keilriemen und –scheiben dürfen nicht mit Fett, Öl oder anderen Schmiermitteln in Berührung kommen • Bei längerer Betriebspause Keilriemen lockern

7.2 Sicherheitseinrichtungen

Hobelwellenabdeckung

Verhindert beim Abrichten von Werkstücken den Eingriff in die rotierende Hobelwelle.

Sicherheitsabschaltung

Beim Aufklappen des Abrichttisches wird ein Endschalter betätigt, der die Spannungsversorgung zur Antriebseinheit unterbricht.

Ein unbeabsichtigtes Einschalten bei aufgeklappten Abrichttischen wird somit verhindert.

NOT-AUS Taster

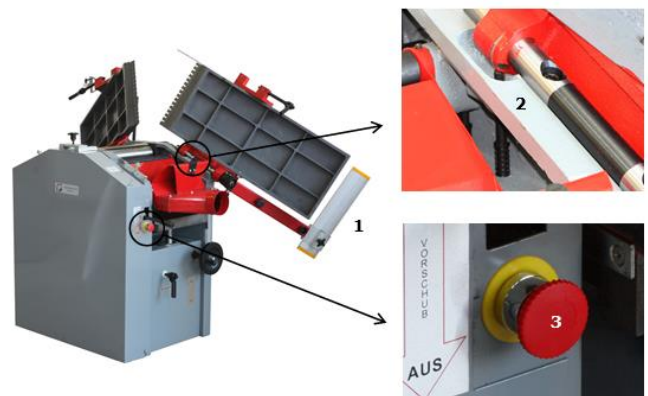
Bei Gefahr oder im Störfall:

- NOT-AUS Taster drücken

Antriebseinheit samt Vorschub stoppen

Erst nach Behebung des Fehlers und wenn keine Gefahr besteht:

- NOT-AUS Taster durch Rechtsdrehung lösen



Hobelmaschine kann wieder gestartet werden

7.3 Schaltereinheit

Ein/Aus-Schalter:

Drücken grüner Knopf (**I**): Einschalten

Drücken roter Knopf (**0**): Ausschalten



NOT-AUS-Schalter:

Bei Notfällen auf den roten Pilz schlagen um die Maschine sofort auszuschalten!



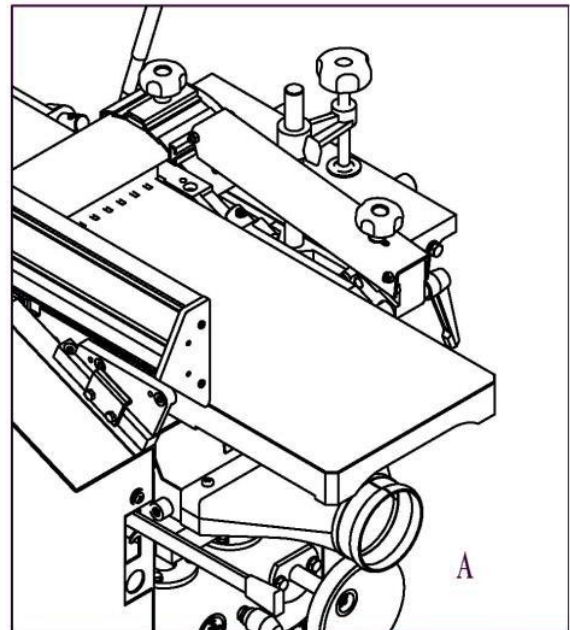
7.4 Absauganschluss

Abrichthobeln:

Der Absauganschluss (A) ist unter dem Abrichttisch

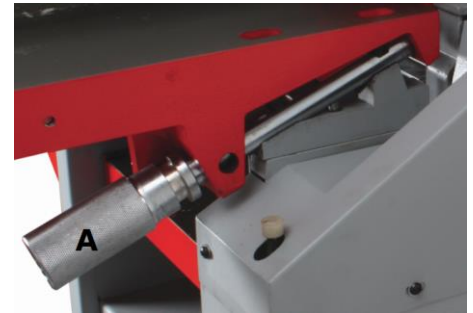
Dickenhobeln:

Nach dem Umbau auf Dickenhobeln ist der Absauganschluss (A) hochzuklappen



7.5 Abrichten

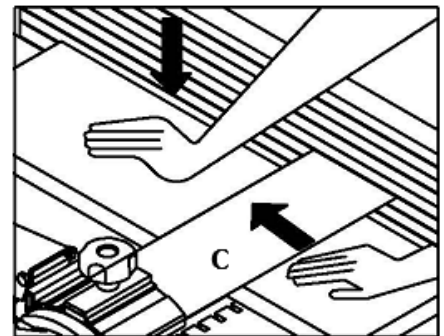
- Abrichtdicke an der Einstellschraube (A) einstellen
- Hobelwellenabdeckung (C) so einstellen, dass zwischen Abdeckung und Werkstück ca. 5 mm Abstand bleibt



- Maschine mit Start-Taste (B) einschalten

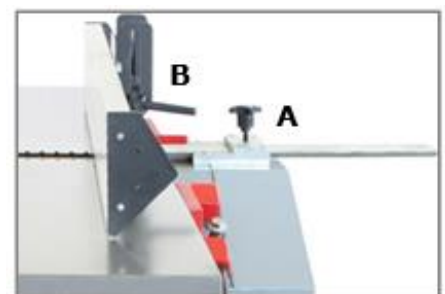


- Werkstück mit einer Hand gegen den Abrichttisch drücken
- Werkstück mit der zweiten Hand langsam und gleichmäßig über die Hobelwelle schieben
- Nach dem Arbeitsvorgang Hobelmaschine mit Stopp-Taste (D) ausschalten
- Vor weiteren Tätigkeiten warten, bis Hobelwelle still steht!

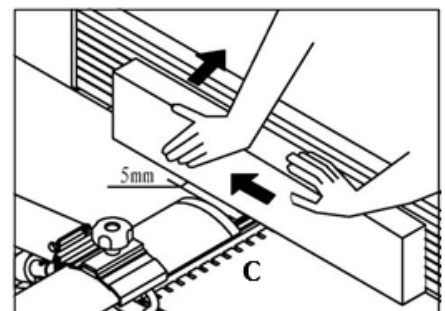


7.5.1 Abrichten von schmalen Werkstücken

- Beim Abrichten von schmalen Werkstücken den Winkelanschlag verwenden!
- Winkelanschlag bei Halterung einfädeln und mit Fixierschraube (A) befestigen
- Winkelfixierung (B) lösen und Winkelanschlag auf 90° schwenken
- Position mit Winkelfixierung festschrauben

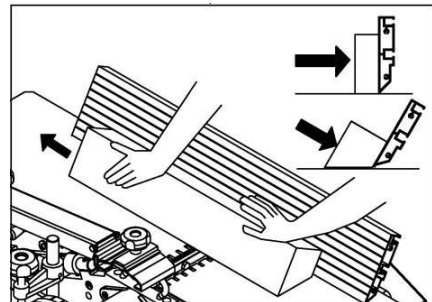
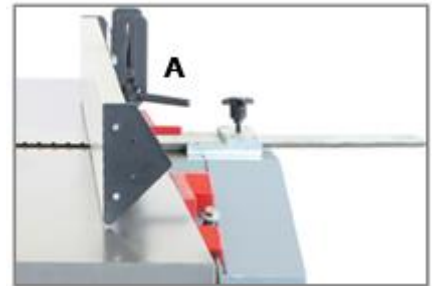


- Hobelwellenabdeckung (C) so absenken, dass die Hobelwelle abgedeckt wird
- Schutzblech der Hobelwellenabdeckung zum Werkstück verschieben und mit einem Abstand von ca. 5mm fixieren
- Beim Abrichten das Werkstück mit der schmalen Seite am Abricht-tisch auflegen und mit einer Hand gegen Anschlagwinkel und Abrichttisch drücken
- Werkstück mit der zweiten Hand langsam und gleichmäßig über die Hobelwelle schieben



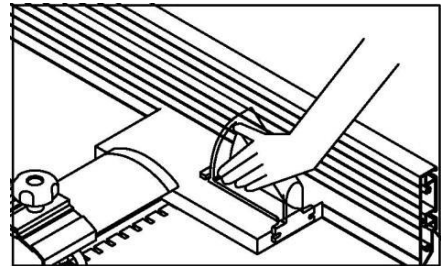
7.5.2 Abrichten mit geschwenktem Winkelanschlag

- Winkelfixierung (A) lockern
 - Werkstück auflegen und gegen Abrichttisch und Winkelanschlag drücken
 - Der gelockerte Winkelanschlag richtet sich am Werkstück aus
 - Position des ausgerichteten Winkelanschlags fixieren
-
- Hobelwellenabdeckung so absenken, dass die Hobelwelle abgedeckt wird
 - Schutzblech der Hobelwellenabdeckung zum Werkstück verschieben und mit einem Abstand von ca. 5mm fixieren
 - Beim Abrichten das Werkstück am Abrichttisch auflegen und mit einer Hand gegen den Anschlagwinkel und Abrichttisch drücken
 - Werkstück mit der zweiten Hand langsam und gleichmäßig über die Hobelwelle schieben



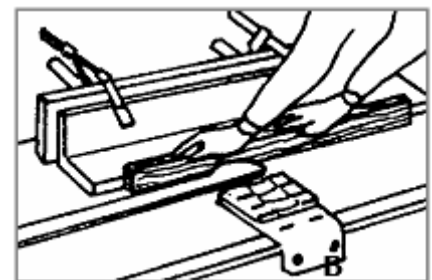
7.5.3 Abrichten kurzer Werkstücke

- Beim Abrichten von kurzen Werkstücken ist ein Schiebestock oder ähnliches zu verwenden!
- Winkelanschlag und Hobelwellenabdeckung an die Größe des Schiebestocks anpassen
- Werkstück auflegen und mit Schiebestock langsam und gleichmäßig über die Hobelwelle schieben

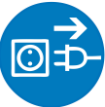


7.5.4 Abrichten von Werkstücken mit kleinem Querschnitt

- Beim Abrichten von Werkstücken mit kleinem Querschnitt wird ein zusätzlicher Holzwinkel montiert!
- Holzwinkel oder ähnliches mit Spannzwingen am Winkelanschlag wie abgebildet befestigen
- Beim Abrichten das Werkstück am Abrichttisch auflegen und gegen den zusätzlichen Holzwinkel und Abrichttisch drücken
- Werkstück langsam und gleichmäßig über die Hobelwelle schieben



7.6 Dickenhobeln

	WARNUNG Führen Sie sämtliche Umrüstarbeiten nur bei Trennung vom elektrischen Netz durch! Schwere Verletzungen durch unbeabsichtigtes oder automatisches Aktivieren der Maschine!	
	HINWEIS • Zum Dickenhobeln von Werkstücken sind Umbauarbeiten an der Hobelmaschine notwendig.	

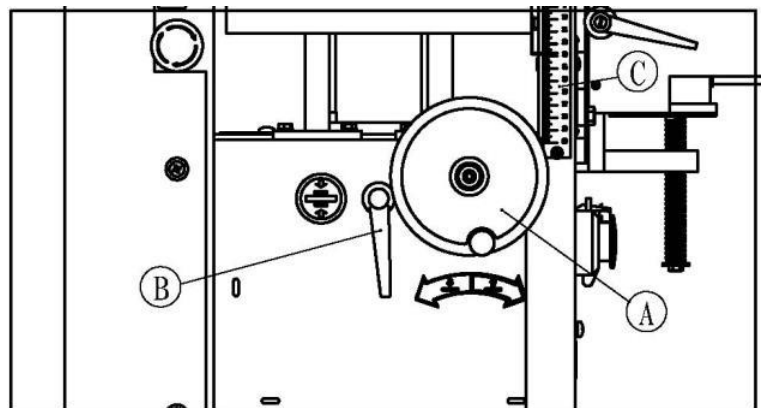
7.6.1 Umbauarbeiten

- Winkelanschlag demontieren und Hobelwellenabdeckung nach oben in oberste Position schwenken
- Schlauch der Staubabsaugung demontieren
- Exzenter-Verriegelung (A) entsichern
- Abrichttische wie abgebildet aufklappen
- Absaugbox um 180° nach oben schwenken
- Schlauch der Staubabsaugung wieder montieren

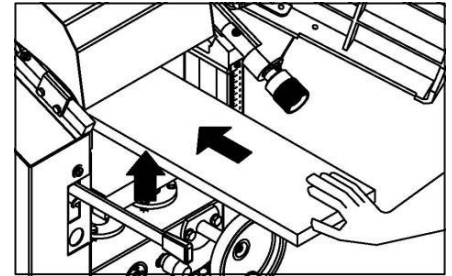
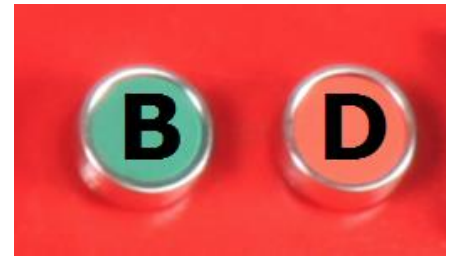


7.6.2 Dickenhobeln von Werkstücken

- Tischfixierung (B) lockern und gewünschte Höhe des Dickenhobeltisches mit Handrad (A) einstellen
- Aktuelle Tischhöhe wird an der Skala (C) angezeigt
- Tischhöhe auf Werkstückdicke abzüglich der gewünschten Spanabnahme einstellen
- Maximale Spanabnahme = 5 mm!
- Höhe mit Tischfixierung befestigen
- Hebel für Vorschub (5) auf Position „EIN“ stellen



- Maschine mit Start-Taste (B) einschalten
- Werkstück so einlegen, dass die zu bearbeitende Fläche nach oben zeigt und nach vorne schieben
- Das Werkstück wird durch den automatischen Vorschub durchgezogen
- Sobald die Hälfte des Werkstücks bearbeitet wurde, auf die gegenüberliegende Bedienseite der Maschine wechseln und das fertige bearbeitete Werkstück aufnehmen



VORSICHT

**Lange, überstehende Werkstücke müssen gestützt werden
Sachschäden und Verletzungen durch Hochschnellen des Werkstücks oder Kippen der Maschine möglich!**

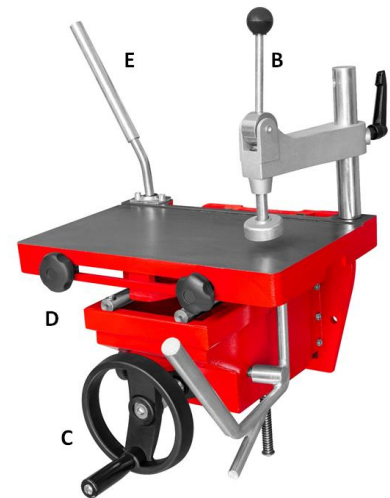
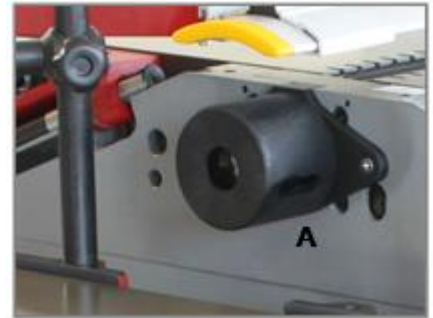


HINWEIS

- **Wird das Werkstück durch den automatischen Vorschub nicht mehr bewegt, das Werkstück manuell herausziehen**
- **Nach dem Arbeitsvorgang Maschine mit Stopp-Taste (F) ausschalten und Hebel für Vorschub auf Position „AUS“ stellen**
- **Vor weiteren Tätigkeiten warten, bis Hobelwelle still steht!**
- **Zum Abrichten muss die Maschine sinngemäß verkehrt zurückgebaut werden**

7.7 Arbeiten mit der Langlochbohrereinrichtung (optional)

- Notwendiges Fräs Werkzeug bei Spannfutter (A) der Hobelwelle einspannen
- Werkstück am Langlochbohrertisch auflegen
- Werkstück-Spanneinrichtung (B) schwenken, bis Spannfuß in der Mitte des Werkstücks aufliegt
- Werkstück durch Schwenken des Hebels spannen
- Tischhöhe mit Handrad (C) so anpassen, dass das Fräs Werkzeug in der gewünschten Höhe am Werkstück positioniert ist
- Seitlichen Verfahrweg des Langlochbohrertisches mit den beiden Anschlagstangen (D) einstellen
- Maschine an der Start-Taste (F) am Hauptschalter einschalten
- Langlochbohrertisch mit Bedienhebel (E) an den linken Anschlag bewegen
- Werkstück langsam an das Fräs Werkzeug andrücken und bis zur max. Frästiefe (je nach Fräs-Werkzeug) eindringen
- Bedienhebel langsam nach rechts schwenken und bis zum Anschlag verfahren
- Vorgang wiederholen, bis die gewünschte Frästiefe erreicht wurde
- Bedienhebel nach hinten ziehen und so Werkstück vom Fräs Werkzeug weg bewegen
- Nach dem Arbeitsvorgang Maschine an der Stopp-Taste (G) aus-schalten
- Vor weiteren Tätigkeiten warten, bis Hobelwelle still steht!



7.8 Nach dem Betrieb

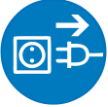


HINWEIS

Sind die Arbeiten beendet, muss die Hobelmaschine ausgeschaltet werden:

- Maschine mit Stopp-Taste an der Schaltereinheit ausschalten
- Stecker an der Anschlussbox abziehen und so Maschine von der Spannungsversorgung trennen
- Hobelwellenabdeckung so einstellen, dass die Hobelwelle komplett abgedeckt wird

8 WARTUNG

	VORSICHT	
	Vor Wartungsarbeiten Maschine ausschalten und den Netzstecker ziehen! Sachschäden und schwere Verletzungen durch unbeabsichtigtes Einschalten der Maschine werden so vermieden!	

Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss.

Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen.

HINWEIS
Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufrieden stellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen. Reparaturen die spezielle Fachkenntnisse erfordern, sollten nur von autorisierten Service Centern durchgeführt werden. Unsachgemäßer Eingriff kann das Gerät beschädigen oder Ihre Sicherheit gefährden.

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Warn- und Sicherheitshinweise an der Maschine vorhanden und in einwandfrei leserlichem Zustand sind.

Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen!

Bei Lagerung der Maschine darf diese nicht in einem feuchten Raum aufbewahrt werden und muss gegen den Einfluss von Witterungsbedingungen geschützt werden.

Vor der ersten Inbetriebnahme, sowie nachfolgend alle 100 Arbeitsstunden alle beweglichen Verbindungsteile (falls erforderlich vorher mit einer Bürste von Spänen und Staub reinigen) mit einer dünnen Schicht Schmieröl oder Schmierfett einschmieren.

8.1 Instandhaltung und Wartungsplan

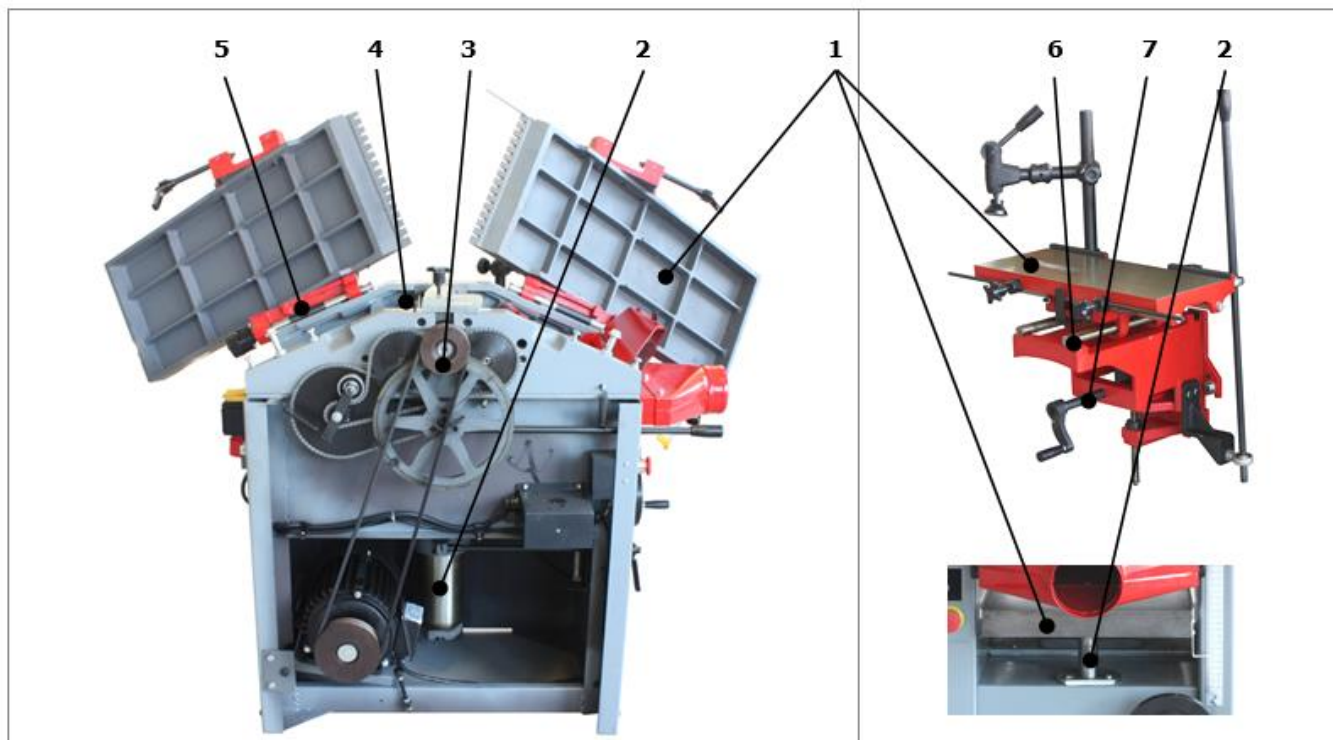
Nach jeder Verwendung:

Komponente	Tätigkeit
Gesamte Maschine	Hobelmaschine, insbesondere Abrichttische und Dickenhobeltisch von Spänen säubern
Hobelwelle	Messer der Hobelwelle auf Abnutzung kontrollieren und ggf. wechseln
Sicherheitseinrichtungen	- Abdeckungen auf Beschädigung und festen Sitz prüfen - Endschalter für Sicherheitsabschaltung prüfen und ggf. einstellen - NOT-AUS Taster auf Funktion prüfen

Monatliche Wartung

Das Intervall dieser Wartung ist von der Arbeitsweise abhängig, sollte jedoch mindestens einmal monatlich durchgeführt werden:

- Exzenter-Verriegelungen entsichern und Abrichttische aufklappen
- Seitliche Gehäuseabdeckung demontieren



Nr	Komponente	Tätigkeit
Gesamte Maschine		▪ Generalreinigung von Gehäuse und Gehäuseinnenraum
1	Abrichttisch Dickenhobeltisch Langlochbohrtafel	▪ Gründliche Reinigung der Oberfläche ▪ Auflagefläche mit Gleitwachs behandeln
2	Verstellzylinder des Dickenhobeltisches	▪ Gleitflächen des Verstellzylinders gründlich reinigen und schmieren
3	Antriebseinheit	▪ Antriebskette und Kettenräder schmieren ▪ Spannung des Kettenspanners prüfen ▪ Spannung der Antriebsriemen prüfen und ggf. spannen
4	Ein- und Auszugwalze	▪ Walzen von Späneresten reinigen
5	Tischlagerungen	▪ Drehlagerungen der Abrichttische gründlich reinigen und schmieren
6	Gleitflächen der Langlochbohrtafel	▪ Sämtliche Gleitflächen (Werkstückspanner, Führungswellen, ..) gründlich reinigen und schmieren
7	Höhenverstellung des Langlochbohrtafels	▪ Handkurbel und Spindel der Höhenverstellung schmieren

8.2 Antriebsriemen

Seitliche Abdeckung abnehmen. Spannung prüfen. Der Riemen sollte nicht mehr als 10mm nachgeben.

Sollte ein Spannen des Riemens erforderlich sein, gehen Sie bitte folgendermaßen vor: Motorhalterungsschrauben lockern. Durch Anheben/Senken des Motors mittels die Riemenspannung einstellen. Bei korrekter Spannung Schrauben festziehen und seitliche Abdeckung wieder montieren.

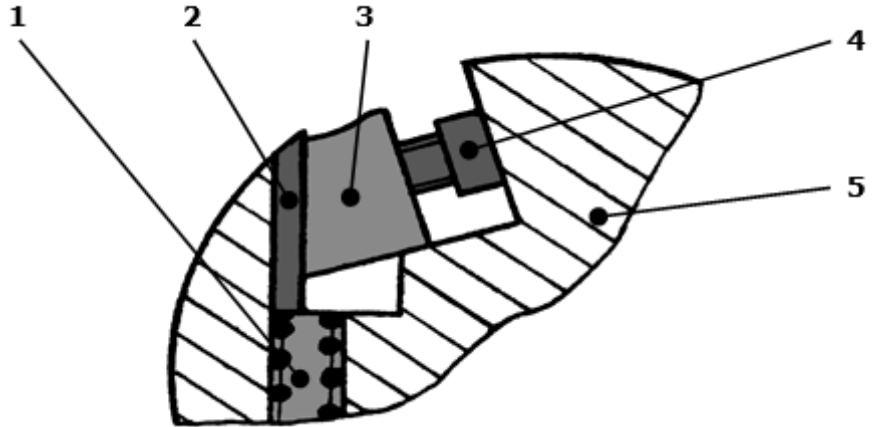
8.3 Hobelmesser wechseln



WARNUNG

**Bei Arbeiten an der Hobelwelle unbedingt Schutzhandschuhe tragen!
Verletzungen an den Händen durch scharfe Schneidkanten!**






1	Druckfeder	2	Hobelmesser	3	Keilleiste	4	Fixierschraube	5	Hobelwelle
----------	------------	----------	-------------	----------	------------	----------	----------------	----------	------------

- Exzenter-Verriegelung entsichern und Abrichttische wie abgebildet aufklappen
- Fixierschrauben (4) lockern
- Hobelmesser (2) wird durch die Druckfeder (1) automatisch herausgedrückt
- Hobelmesser (2) und Keilleiste (3) komplett demontieren
- Hobelwelle und sämtliche Anbauteile gründlich reinigen
- Neues Hobelmesser mit Keilleiste einsetzen
- Hobelmesser nach unten drücken und mit Fixierschrauben festschrauben
- Hobelmesser darf nicht mehr als 1,1 mm herausragen!
- Empfehlung: Abstand auf 0,7 – 0,8 mm einstellen
- Keine Hobelmesser mit einer Höhe von weniger als 17 mm auf Grund der zu geringen Spannfläche verwenden

8.4 Reinigung

Nach jeder Inbetriebnahme muss die Maschine und alle ihre Teile gründlich gereinigt werden. Befreien Sie die Maschine regelmäßig nach der Arbeit von Spänen und Bohrmehl.



HINWEIS

Der Einsatz von Lösungsmitteln, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an der Maschine!

Daher gilt: Bei der Reinigung nur Wasser und wenn notwendig milde Reinigungsmittel verwenden!

Blanke Flächen der Maschine gegen Korrosion mit handelsüblichen Mitteln imprägnieren.

8.5 Entsorgung

Entsorgen Sie Ihre Maschine nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden für Informationen bzgl. der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser verpflichtet, Ihre alte fachgerecht zu entsorgen.



9 FEHLERBEHEBUNG

BEVOR SIE DIE ARBEIT ZUR BESEITIGUNG VON DEFECTEN BEGINNEN, TRENNEN SIE DIE MASCHINE VON DER STROMVERSORGUNG.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Maschine läuft nach dem Einschalten nicht an oder schaltet während des Leerlaufs selbsttätig ab	- Stromausfall - Verlängerungskabel nicht richtig angeschlossen oder defekt - Motor oder Schalter defekt	- Sicherung der Spannungsversorgung prüfen - Kabel und Stecker überprüfen - Motor oder Schalter von einer konzessionierten Elektrofachkraft überprüfen lassen
Maschine bleibt während des Betriebs stehen	- Messer der Hobelwelle stumpf - Arbeiten mit zu großer Vorschubgeschwindigkeit - Motorschutzschalter hat ausgelöst	- Messer der Hobelwelle prüfen - Mit geringerer Zuführgeschwindigkeit weiterarbeiten - Warten, bis Motor abgekühlt ist
Maschine vibriert während des Betriebs	- Messer der Hobelwelle falsch eingestellt - Untergrund uneben oder Stellfüße nicht justiert	- Kontrolle, ob Messer der Hobelwelle dieselbe Höhe haben - Unebenheiten durch Einstellen der Stellfüße ausgleichen
Werkstück klemmt beim Dickenhobeln	- Zu große Spanabnahme eingestellt - Dickenhobeltisch verschmutzt	- Zustelltiefe verringern und Werkstück mehrmals bearbeiten - Tischoberfläche reinigen und mit Gleitwachs behandeln
Unzufriedenstellende Oberfläche nach der Bearbeitung	- Messer der Hobelwelle stumpf - Ungleichmäßige Zuführung des Werkstücks	- Messer der Hobelwelle prüfen - Werkstück gleichmäßig und mit konstantem Druck zuführen
Raue Oberfläche nach der Bearbeitung	Werkstück zu feucht	Werkstück trocknen oder trockenen Werkstoff verwenden
Rissige Oberfläche nach der Bearbeitung	- Werkstück wurde gegen Wuchsrichtung bearbeitet - Zu große Spanabnahme eingestellt	- Werkstück in Gegenrichtung bearbeiten - Zustelltiefe verringern und Werkstück mehrmals bearbeiten

VIELE POTENTIELLE FEHLERQUELLEN LASSEN SICH BEI FACHGEMÄSSEM ANSCHLUSS AN DAS SPEISESTROMNETZ IM VORHINEIN AUSSCHLIESSEN.

	HINWEIS
	Sollten sie sich bei notwendigen Reparaturen nicht in der Lage fühlen diese ordnungsgemäß zu verrichten, oder besitzen sie die vorgeschriebene Ausbildung dafür nicht, ziehen sie immer eine Fachwerkstätte zum Beheben des Problems hinzu.

10 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the COMBINED PLANER AND THICKNESSER HOB305PRO.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.



Please read and obey the security instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.
Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2016

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

11 SAFETY

11.1 Intended Use

The machine must only be used for its intended purpose! Any other use is deemed to be a case of misuse.

To use the machine properly you must also observe and follow all safety regulations, the assembly instructions, operating and maintenance instructions lay down in this manual.

All people who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about the machine's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of occupational health and safety.

The machine is used for: Planing and thicknessing of timber

Any manipulation of the machine or its parts is a misuse, in this case HOLZMANN-MASCHINEN and its sales partners cannot be made liable for ANY direct or indirect damage.

Even when the machine is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors.

	WARNING
	▪ Use only blades allowable for this machine! ▪ Never use damaged blades! ▪ Never use the machine with defective or without mounted guard! ▪ The removal or modification of the safety components may result in damage to equipment and serious injury! HIGHEST RISK OF INJURY!

Ambient conditions

The machine may be operated:

humidity	max. 70 %
temperature	+5° C – +40° C (+41° F – +104° F)

The machine shall not be operated outdoors or in wet or damp areas.

The machine shall not be operated in areas exposed to increased fire or explosion hazard.

Prohibited use

- The operation of the machine outside the stated technical limits described in this manual is forbidden.
- Operation of the machine function without emergency stop button or guard devices is prohibited.
- The use of the machine not according with the required dimensions is forbidden.
- The use of the machine not being suitable for the use of the machine and not being certified is forbidden.
- Any manipulation of the machine and parts is forbidden.
- The use of the machine for any purposes other than described in this user-manual is forbidden.
- The unattended operation on the machine during the working process is forbidden!
- It is not allowed to leave the immediate work area during the work is being performed.

11.2 Security instructions

Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!

The locally applicable laws and regulations may specify the minimum age of the operator and limit the use of this machine!

To avoid malfunction, machine defects and injuries, read the following security instructions!



NOTICE

In the following machine this guards are in effect:

- Emergency button and switch unit
- Shutdown when opening the planer table

- **Keep your work area dry and tidy! An untidy work area may cause accidents. Avoid slippery floor.**
- **Make sure the work area is lighted sufficiently**
- **Work in well ventilated area and collect the machine with a dust collector!**
- **Do not overload the machine**
- **Keep away from the running blade shaft!**
- **In operation keep away from the rotating feeder!**
- **Pay attention to the rotating feed roller and the workpiece during operation.**
- **Always stay focused when working. Reduce distortion sources in your working environment. The operation of the machine when being tired, as well as under the influence of alcohol, drugs or concentration influencing medicaments is forbidden.**
- **Do not climb onto the machine!**
- **Serious injuries caused by falling down or tilting of the machine are possible!**
- **Attach the machine to the underground**
- **Only one person shall operate the machine.**
- **The machine must be operated only by trained persons (knowledge and understanding of this manual), which have no limitations of motor skills compared with conventional workers.**
- **Do not allow other people, particularly children, to touch the machine or the cable. Keep them away from your work area.**
- **Make sure there is nobody present in the dangerous area. The minimum safety distance is 2m**
- **Workpieces or parts can be thrown of the machine caused careless entering! The workpieces with the right dimensions enter carefully into the machine.**
- **Wear suitable work clothes! Do not wear loose clothing or jewelry as they might be caught and cause severe accidents!**
- **Wear a hair net if you have long hair.**
- **Loose objects can become entangled and cause serious injuries!**
- **Use personal safety equipment: ear protectors, safety goggles, safety shoes S1, work wear, safety gloves (EN 388, class 3111) and dust mask when working with or on the machine.**
- **Operation with gloves forbidden! Gloves are only permitted when working on the blades.**
- **Never leave the machine running unattended! Before leaving the working area switch the machine off and wait until the machine stops.**
- **Always disconnect the machine prior to any actions performed at the machine.**
- **Avoid unintentional starting**
- **Do not use the machine with damaged switch**
- **The plug of an electrical tool must strictly correspond to the socket. Do not use any adapters together with earthed electric tools**
- **Each time you work with an electrically operated machine, caution is advised! There is a risk of electric shock, fire, cutting injury;**
- **Protect the machine from dampness (causing a short circuit)**
- **Use power tools and machines never in the vicinity of flammable liquids and gases (danger of explosion)**
- **Check the cable regularly for damage**
- **Protect the cable from heat, oil and sharp edges**
- **Avoid body contact with earthed components**



NOTICE

Emergency procedure

A first aid kit in accordance with ISO 3864 should always be readily available for a possible accident. Initiate the violation in accordance with the necessary first aid measures. When requesting support, provide the following details:

1. Place of accident

1. Place of accident

3. Number of injured people

3. Number of injured people

11.3 Remaining risk factors



WARNING

It is important to ensure that each machine has remaining risks. In the execution of all work (even the simplest) greatest attention is required. A safe working depends on you!

Even if the machine is used as required it is still impossible to eliminate certain residual risk factors totally. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Risk of injury to the hands / fingers by the rotating planer shaft during operation.
- Risk of injury due to sharp edges of the workpiece.
- Risk of injury: hair and loose clothing, etc. can be captured and wound up! Safety regulations must be observed with regard to clothing.
- Risk of injury due to contact with live electrical components.
- Risk of injury by tipping the machine.
- Risk of injury due to dust emissions, treated with harmful agents workpieces
- Risk of injury to the eye by flying debris, even with safety goggles.
- Risk of injury by kickback:

Kickback is a sudden reaction in case of improper handling of the workpiece. This causes the ejection of the workpiece to the rear direction of the operator.

These risk factors can be minimized through obeying all security and operation instructions, proper machine maintenance, proficient and appropriate operation by persons with technical knowledge and experience.



WARNING

This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine!

12 ASSEMBLY

12.1 Preparatory activities

12.1.1 Delivery content

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

12.1.2 Workplace requirements

The workplace has to fulfill the requirements.

The ground has to be even, in level and hard. It must be suitable at least to weight it with double weight per square meter than the machines net weight.

The chosen workplace must have access to a suitable electric supply net hat complies with the machines requirements.

12.1.3 Transport

The machine can be transported in package with a forklift.

The machine is very heavy. The machine shall be lifted from crate with a suitable lifting device only that is certified to be able to carry the machines load.(see below picture)

	WARNING The lifting and transportation of the machine must only be carried out by qualified staff and must be carried out with appropriate equipment.
---	---

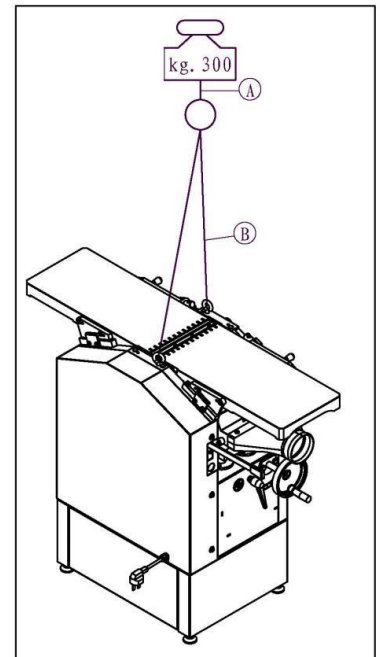
Note that lifting equipment used (crane, forklift, sling, etc.) must be in perfect condition.

To maneuver the machine in the packaging can also a pallet jack or a forklift be used.

12.1.4 Preperation of the surface

Uncoated metal machine parts have been insulated with a greasy layer to inhibit corrosion.

This layer has to be removed. You can use standard solvents that do not damage the machine surface.



	NOTICE Do not use solvents based on nitrite, aggressive solvents like break cleaners or scrubbing agents! These damage the machine surface.
---	---

12.2 Power supply



CAUTION

**When working with non-grounded machines:
Severe injury or even death may arise though electrocution!**

Therefore: The machine must be operated at a grounded power socket

The connection of the machine to the electric power supply and the following checks have to be carried out by a respectively trained electrician only.

1. The electronic connection of the machine is designated for operation with a grounded power socket!
2. The mains supply must be secured with 16A:
3. If the connector plug doesn't fit or if it is defect, only qualified electricians may modify or re-new it!
4. The grounding wire should be held in green-yellow.
5. A damaged cable has to be exchanged immediately!
6. Check, whether the feeding voltage and the Hz comply to the required values of the machine. A deviation of feeding voltage of $\pm 5\%$ is allowed (e.g.: a machine with working voltage of 380V can work within a voltage bandwidth of 370 till 400V.
7. After connecting, check the right running direction!
8. Make sure that a possible extension cord is in good condition and suitable for the transmission of power. An undersized cord reduces the transmission of power and heats up.
9. A damaged cable must be replaced immediately



NOTICE

Operation is only allowed with safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA)



NOTICE

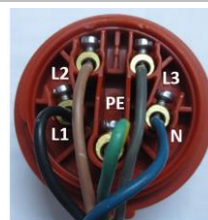
Use only permitted extension cable with cross-section the one in the following table declared.



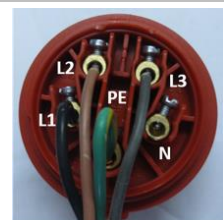
Voltage	Extension	Cross-section
220 V-240 V 50 Hz	<27 m	1,5 mm ²
	<44 m	2,5 mm ²
	<70 m	4,0 mm ²
	<105 m	6,0 mm ²

Plug 400V:

5-wire:
with
N-conductor



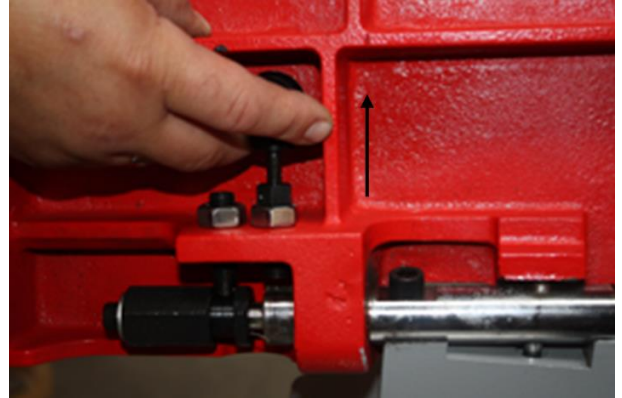
4-wire:
without
N-conductor



12.3 Assembly

The machine is pre-assembled. It is only necessary to mount the rip fence, blade cover, hold down device, mortising device (optional) and other operating elements on the machine.

- Unfold the planer table , let fix the lock system



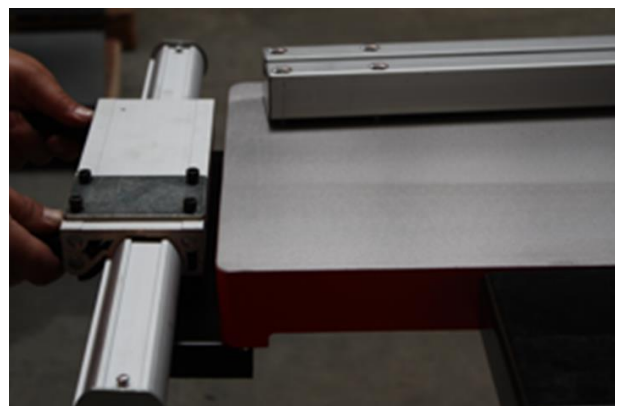
- Fix the guide rail to the rip fence with 2 hexagon socket head screws on the bores provided for this purpose at the planer table. .



- Fasten the stop support with an Allen key to the provided holes on the back of the planer table.



- Place the guide of the rip fence to the rail. Remove the 4 screws and washers.



- Mount the rip fence with 4 screws and washer to the guide.



- Remove screws and washers.



- Mount the blade cover with 2 screws and washers.



- Now set the parallel stop parallel to the table
- Use a suitable Allen key to loosen the guide rail, adjust the parallelism parallel to the table longitudinal edge or 90 ° to the edge of the table and tighten the guide rail again.

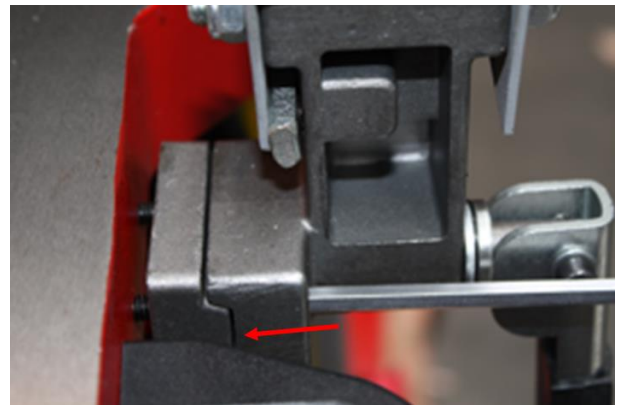


- Adjust the angle stop to 90°:
- Set the adjusting screw to stop the angle stop at exactly 90°.

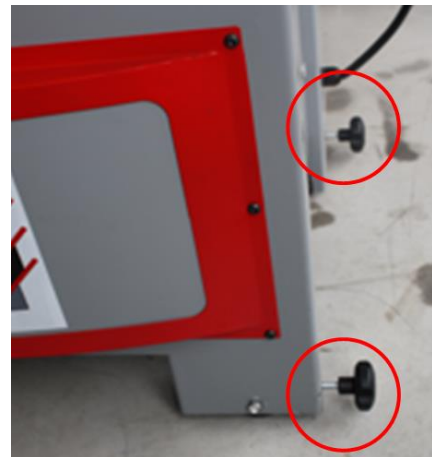


- Mount the support of the blade cover to the front of the planer table. To do this, screw the support into the holes provided for this purpose with 2 hexagon socket screws.

Attention: Be careful when tighten the screws!



- Screw the two fixing bolts of the transporting device into the holes provided for this purpose.



12.3.1 Mortising unit (optional)

The machine can be optionally equipped with a mortising unit.

- Position the mortising unit (A) to the holes on the machine
- Fix the mortising unit with included screws and washers



13 OPERATION

Device to be operated in a perfect state only. Inspect the device visually every time it is to be used. Check in particular the safety equipment, electrical controls, electric cables and screwed connection for damage and if tightened properly. Replace any damaged parts before operating the device.

13.1 Operation instructions

	WARNING Perform all machine settings with the machine being disconnected from the power supply!	
	CAUTION Never switch the machine on while pressing the workpiece against the blade shaft!	
	NOTICE • Check the blades of wear and change if it necessary • Operate the machine only with a connected dust collector! • Check the v-belt and tighten if necessary • Replace the v-belt if it is wear of • V-belts and pulleys must not come into contact with grease, oil or other lubricants • Loosen the v-belt if longer breaks are scheduled	

13.2 Safety devices

Blade cover

Protects when planing workpieces touching the rotating blade shaft.

Safety shutdown

When opening the planer table a limit switch is activated which interrupts the power supply to the power unit.

An unintentional start at opened planer table is thus prevented.

Emergency switch

In case of danger or accident:

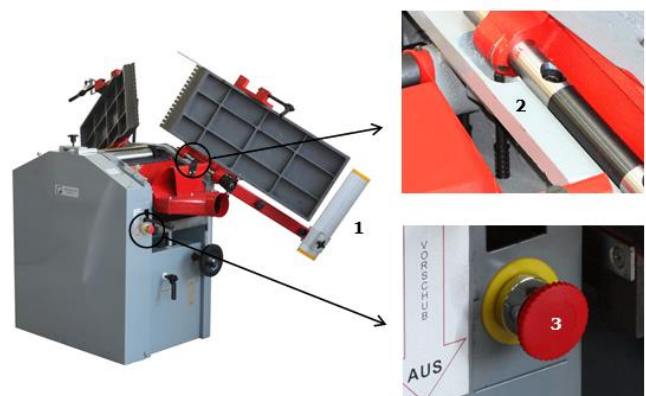
- Push emergency switch

Power unit and feeder stop immediately

After eliminating the error and if there is no risk:

- Deactivate the emergency switch by turning clockwise

The machine can be restarted

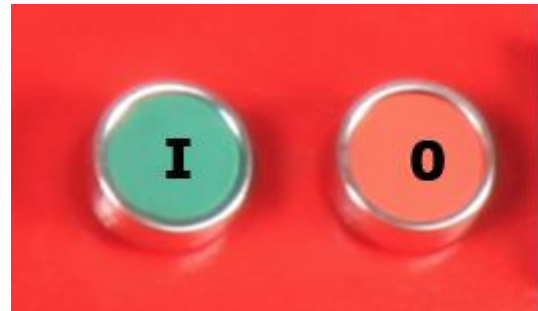


13.3 Switch unit

ON-OFF switch:

Press green button (**I**): turn on

Press red button (**O**): turn off

**EMERGENCY-switch:**

For emergencies push on the red cap. The machine switched off immediately!



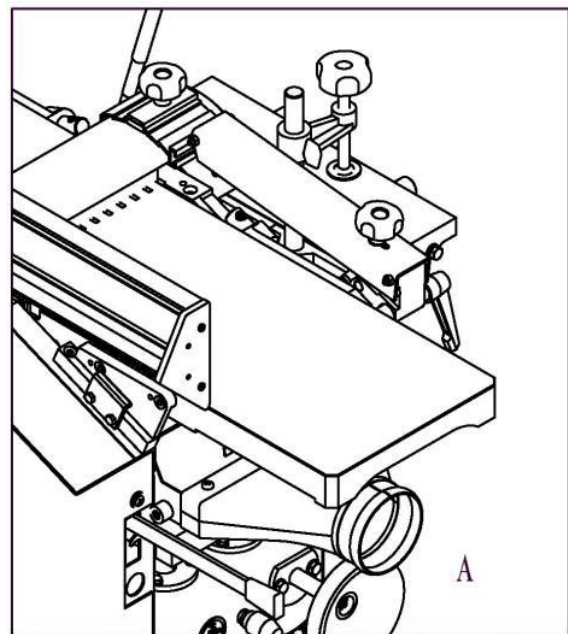
13.4 Dust collector plug

Planing:

The dust collector plug (A) is in the space below the planer table.

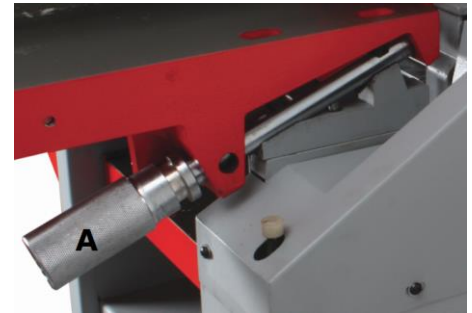
Thicknessing:

After adjusting to thicknesser the dust collector plug (A) has to turn to the top position.



13.5 Planing

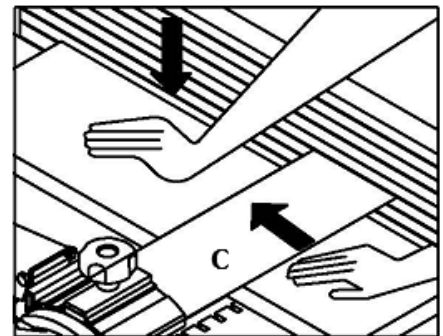
- Adjust the cutting depth with the set screw (A)
- Adjust the blade cover (C) to let a space of 5mm to the workpiece



- To start the machine push start button (B)

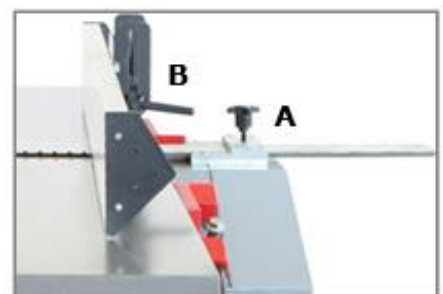


- Press the workpiece with one hand against the planer table
- Slide the workpiece with the other hand evenly over the blade shaft
- Push stop button (D) to switch off the machine after work
- Before further activities wait until blade shaft is at a standstill!

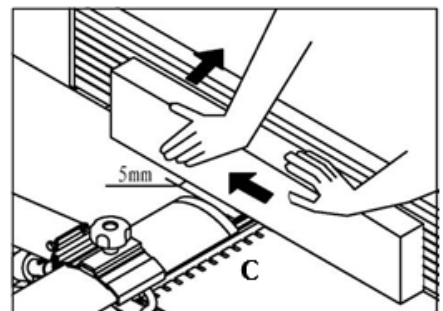


13.5.1 Planing of narrow workpieces

- For planing of narrow workpieces use the angle stop!
- Place the angle stop to the support and fix with fixing screw (A)
- Loosen the lock lever (B) and set angle stop to 90°.
- Fix with lock lever (B) in correct position

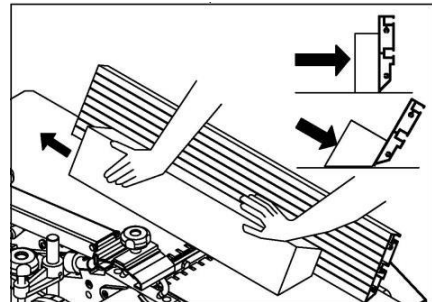
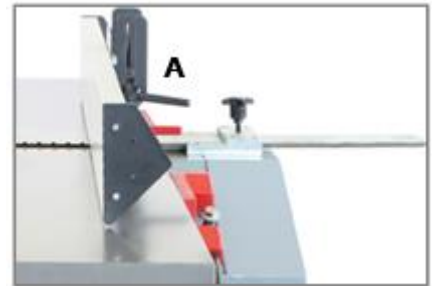


- Set the blade cover (C) to a position that the blade shaft will be covered
- Adjust the blade cover (C) to let a space of 5mm to the workpiece
- Lay the workpiece with the narrow side to the planer table and press it with one hand to the angle stop
- Slide the workpiece with the other hand evenly over the blade shaft.



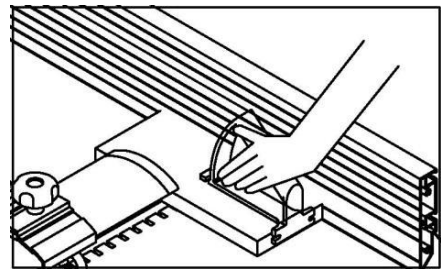
13.5.2 Planing with tilted angle stop

- Loosen angle locking (A)
- Lay the workpiece on the planer table and press it to the angle stop and the planer table
- The loosen angle stop moves to the required position
- Fix the angle stop in correct position
- Set the blade cover to a position that the blade shaft will be covered
- Adjust the blade cover to let a space of 5mm to the workpiece
- Lay the workpiece to the planer table and press it with one hand to the angle stop
- Slide the workpiece with the other hand evenly over the blade shaft.



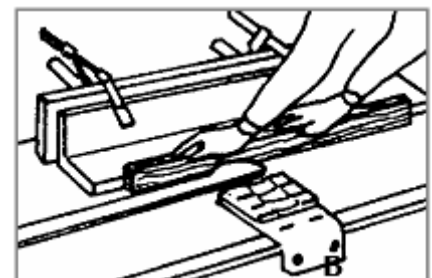
13.5.3 Planing of short workpieces

- At planing short workpieces a push stick has to be used!
- Adjust the angle stop and blade cover to the size of the push stick
- Slide the workpiece with the push stick evenly over the blade shaft



13.5.4 Planing of workpieces with small cross-section

- At planing workpieces with small cross-section is it necessary to mount a wooden assistant stop!
- Mount the wooden assistant stop with clamps like shown on the right picture
- Lay the workpiece to the planer table and press it with one hand to the wooden assistant stop
- Slide the workpiece with the other hand evenly over the blade shaft



13.6 Thicknessing

	WARNING Perform all machine settings with the machine being disconnected from the power supply! Serious injury due to unintentional or automatic activation of the machine!	
	NOTICE For thicknessing of workpieces is it necessary to adjust the planer.	

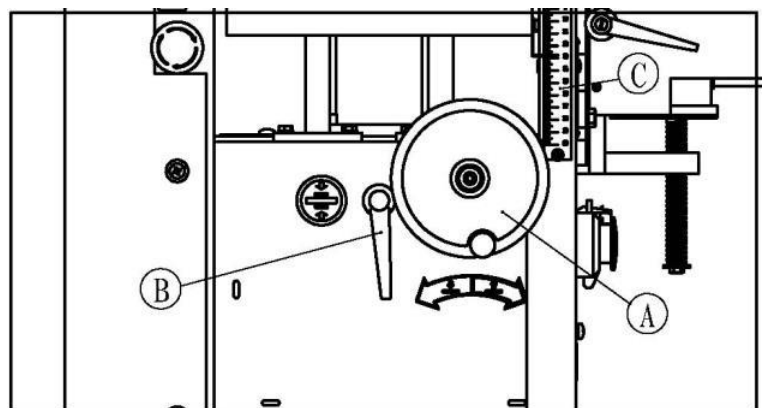
13.6.1 Adjustments

- Disassemble the angle stop and place the blade cover to the upper position
- Disassemble the hose of the dust collector plug
- Unlock the eccentric lock (A)
- Unfold the planer tables like shown in the below pictures
- Turn the dust collector box at 180° to the top position
- Remount the hose of the dust collector

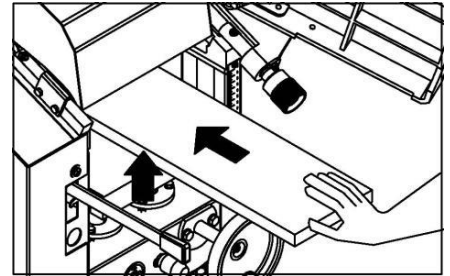
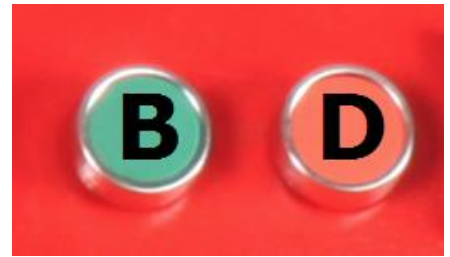


13.6.2 Thicknessing of workpieces

- Unlock the table lever (B) and set the required height of the thicknessing table with the hand wheel (A)
- The height will be shown on the scale (C)
- Set the thicknessing table height to the workpiece height minus the requested cutting depth
- Maximum cutting depth = 5 mm!
- Fix the thicknessing table height with the lever (A)
- Set the feeding lever to position ON



- To start the machine push start button (E)
- Insert workpiece so that the surface to be machined facing upwards and push forward
- The workpiece is pulled through of the automatic feed
- As soon as the half of the workpiece has been processed change to the opposite operator side of the machine and take on the finished workpiece



ATTENTION

Long workpieces must be supported

Property damage and injury by bouncing up the workpiece or tilting of the machine possible!

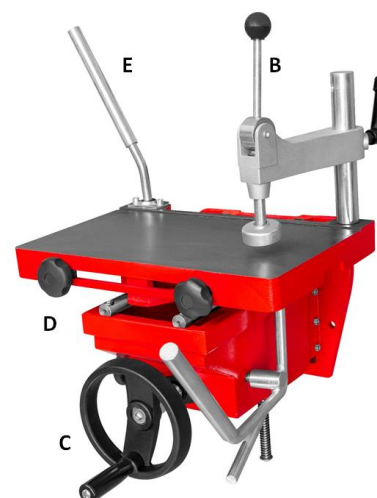
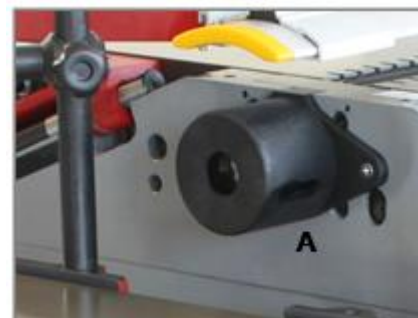


NOTICE

- **If the workpiece is no longer moved by the automatic feed, pull out the workpiece manually**
- **After operation switch off the machine with stop button (F) and set feed lever (D) to position "OFF"**
- **Before further activities wait until blade shaft is at a standstill!**
- **In order for planing the before described thicknessing procedure must be reversed**

13.7 Working with the mortising unit (optional)

- Clamp the milling tool required for chuck (A) of the planer shaft
- lay up the workpiece on the mortising table
- Tilt the downholder (B) to the middle of the workpiece
- Pull down the lever of the downholder to clamp the workpiece
- Adjust the table height with the hand wheel (C) to the requested height of the milling tool
- Adjust the horizontal travel of the table with both set bars (D)
- To start the machine push start button (F)
- Move the table with the lever (E) in left direction to the limiter
- Press down the workpiece carefully on the milling tool and up to max. penetration depth of milling (depending on the milling tool)
- Move the lever (E) carefully to the right direction to the limiter
- Repeat this process until the requested cutting depth has been reached
- Move the lever backwards to release the milling tool out of the workpiece
- After the working process stop the machine by pushing the stop button (G)
- Before further activities wait until blade shaft is at a standstill!



13.8 After working process



HINWEIS

After the working process the machine must be turned off:

- push stop button (A) at the switch unit
- disconnect the plug from the switch unit so the machine is disconnected from the power supply
- adjust the blade so that the planer shaft is completely covered

14 MAINTENANCE

	CAUTION	
	Perform all maintenance machine settings with the machine being disconnected from the power supply! Serious injury due to unintentional or automatic activation of the machine!	

The machine does not require extensive maintenance. If malfunctions and defects occur, let it be serviced by trained persons only.

Before first operation as well as later on every 100 operation hours you should lubricate all connecting parts (if required, remove beforehand with a brush all swarfs and dust).

Check regularly the condition of the security stickers. Replace them if required.

Check regularly the condition of the machine.

The good condition and perfect adjustment of the guiding rollers is essential for a smooth band guidance and a clean cut.

Store the machine in a closed, dry location.

NOTICE
Clean your machine regularly after every usage – it prolongs the machines lifespan and is a pre-requisite for a safe working environment. Repair jobs shall be performed by respectively trained professionals only!

14.1 Maintenance plan

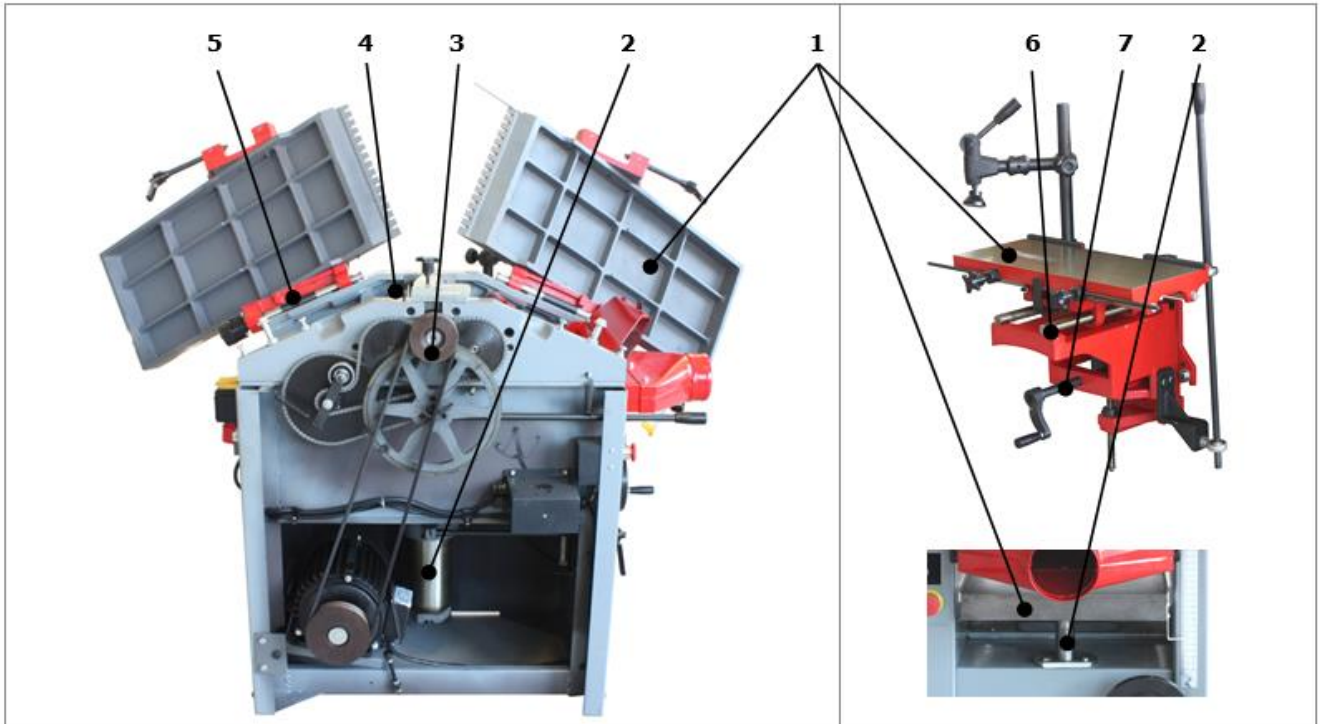
After each workshift:

Components	To do
Machine complete	Remove all swarfs and dust from machine, especially from planer and thicknessing tables
Blade shaft	Check the blades of wear and change if it necessary
Safety devices	- Check covers for damage and tight fit - Check limit switch for safety shutdown and adjust if necessary - Check function of emergency switch

Monthly maintenance

The interval of maintenance depends on the mode of operation, however it should be performed at least once a month:

- Unlock eccentric locks and unfold planer tables
- Disassemble the side cover



No	Components	To do
Machine complete		▪ General cleaning of housing and housing interior
1	Planer table Thicknessing table Mortising table	▪ Cleaning of the surface ▪ Apply the surface with lubricant
2	Adjusting cylinder of thicknessing table	▪ Cleaning and lubricating of the sliding surface
3	Power unit	▪ Lubricating of drive chain and sprockets ▪ Check the tension of the chain tensioner ▪ Check the tension of the v-belt and tighten if it necessary
4	Feed and out feed rolls	▪ Cleaning the rolls
5	Table bearings	▪ Cleaning and lubricating of the table bearings
6	Sliding surfaces of mortising unit	▪ Cleaning and lubricating of the sliding surface
7	Height adjustment of mortising unit	▪ Cleaning and lubricating of all levers and spindles

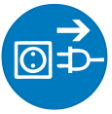
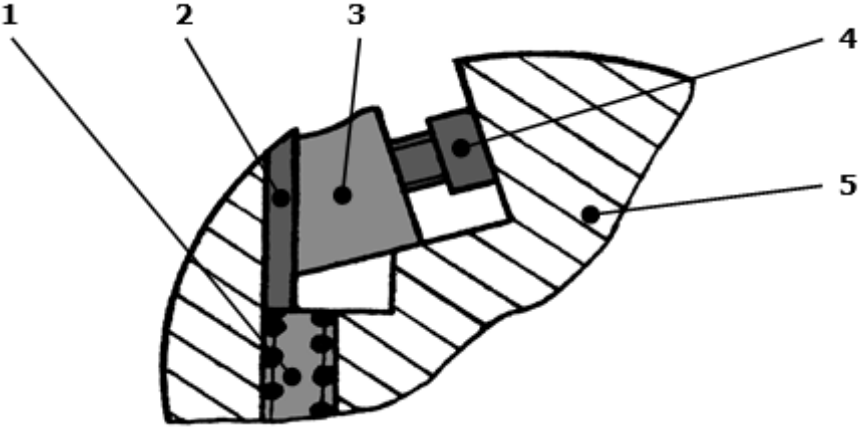
14.2 V-belt

Remove side cover. Check the tension. The belt should not yield more than 10mm.

If tensioning of the belt is necessary proceed as follows:

Loosen the motor bracket screws. Adjust the v-belt tension by raising / lowering the motor. Tighten the screws when the tension is correct and reinstall the side cover.

14.3 Replacing of blades

	WARNING								
When working on the blades always wear protective gloves! Injuries to the hands from sharp cutting edges!									
									
1	Spring	2	Blade	3	Gib	4	Locking screw	5	Planer shaft

- Unlock eccentric locks and unfold planer tables like shown on the above picture
- Loosen the fixing screw (4)
- The springs (1) push out the blade (2) automatically
- Disassemble the blade (2) and the gib (3)
- Clean all parts and planer shaft thoroughly
- Insert the new blade and the gib
- Press blades down and tighten with locking screws
- Blade must not protrude more than 1,1 mm!
- Recommendation: Set distance to 0.7 - 0.8 mm
- Do not use blades with a height of less than 17 mm because low clamping surface

14.4 Cleaning

After each workshift the machine has to be cleaned. Remove chips etc. with a suitable tool. Do not remove them by hand (cutting injury!). Remove dust as well.

	NOTICE
The usage of certain solutions containing ingredients damaging metal surfaces as well as the use of scrubbing agents will damage the machine surface! Clean the machine surface with a wet cloth soaked in a mild solution	

14.5 Disposal

Do not dispose the machine in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old.



15 TROUBLE SHOOTING

BEFORE YOU START WORKING FOR THE ELIMINATION OF DEFECTS, DISCONNECT THE MACHINE FROM THE POWER SUPPLY.

Trouble	Possible cause	Solution
Machine does not start or shuts down automatically during idling	- Power supply outage - Damaged or incorrect connected extension cable - Damaged switch or motor	- Check fuse of the power supply - Check plug or extension cable - Contact customer support
Machine stops during operation	- Blunt blade - Feeding speed too high - Motor protection triggered	- Check blade - Work with lower feeding speed - Let the motor cool down
Machine vibrates during operation	- Wrong adjusted blade - Ground not flat or base feet wrong adjusted	- Check the setting of the blades - Set the base feet correct
Workpiece clamps during thicknessing	- Cutting depth too high - Dirty thicknessing table	- Set the correct cutting depth and operate in more steps - Clean and apply the table surface with lubricant
Bad surface condition after operating	- Blunt blade - Uneven feed of the workpiece	- Check blade - Feed workpiece evenly and with constant pressure
Rough surface after operating	Workpiece too moist	Use drier workpiece
Cracked surface after operating	- Workpiece was processed against the direction of growth - Cutting depth too high	- Proceed the workpiece in opposite direction - Set the correct cutting depth and operate in more steps

MANY POTENTIAL SOURCES OF ERROR CAN BE CLEARED BY THE EXPERTLY CONNECTION TO THE ELECTRICITY GRID.



NOTICE

Should you in necessary repairs not able to properly to perform or you have not the prescribed training for it always attract a workshop to fix the problem.

16 FÖRORD (SE)

Bäste kund,

Denna bruksanvisning innehåller information och viktiga instruktioner om drift och hantering av rikthyvelmaskin HOB 305PRO.

I det följande ersätts apparatens handelsbeteckning (se försättsblad) med beteckningen "maskin".



Driftsanvisningen är en del av maskinen och får inte avlägsnas. Bevara den för framtida bruk och bifoga bruksanvisningen med maskinen om den överlämnas till tredje part!

Beakta säkerhetsanvisningarna!

Läs igenom denna anvisning noga innan idrifttagningen. På så sätt underlättas en korrekt användning, missförstånd och eventuella skador förebyggs.

Följ varnings- och säkerhetsanvisningarna. Om dessa missaktas så kan det leda till allvarliga personskador.

Den ständiga vidareutvecklingen av våra produkter kan leda till att bilder och innehåller avviker något. Vi ber dig informera oss om du hittar fel.

Med reservation för tekniska ändringar!

Kontrollera varorna omedelbart efter mottagandet och notera eventuella reklamationer på fraktsedeln vid brevbärarens överlämning!

Transportskador ska anmälas till oss separat inom 24 timmar.

Holzmann tar inget ansvar för oanmälda transportskador.

Upphovsmannarätt

© 2016

Denna dokumentation är upphovsmannarättsligt skyddad. Vi reserverar oss för de författningsmässiga rättigheter detta leder till! Framför allt eftertryck, översättning och användning av fotografier och bilder får rättsliga konsekvenser.

Laga forum är tingsrätten i Linz eller den domstol som ansvarar för 4170 Haslach.

Kundtjänstadress

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

AT-4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

17 SÄKERHET

17.1 Ändamålsenlig användning

Maskinen får bara användas i ett tekniskt felfritt skick, ändamålsenligt, säkerhets- och riskmedvetet! Störningar, som kan påverka säkerheten skall åtgärdas omgående! Tillverkarens anvisningar vad gäller drift, underhåll och reparationer och säkerhetsanvisningarna skall följas.

Det är generellt förbjudet att ändra eller göra maskinens säkerhetstekniska utrustning överksam!

Maskinen är endast avsedd för följande arbeten: Rikt- och planhyvling av sågat virke.

För andra eller därutöver gående användningar och de härur resulterande materiella skadorna eller personskadorna tar **HOLZMANN-MASCHINEN inget ansvar och lämnar ingen garanti.**

	VARNING
	▪ Använd endast tillåtna knivblad för maskinen! ▪ Använd aldrig defekta knivblad! ▪ Använd aldrig maskinen med defekta eller utan monterad skyddsutrustning ▪ Avlägsnande eller modifiering av säkerhetskomponenterna kan leda till skador på maskinen och allvarliga personskador! HÖGSTA RISK FÖR SKADA!

Arbetsförhållanden:

Maskinen är avsedd för arbete under följande förutsättningar:

Vätska max. 70%

Temperatur från +5°C till +40°C

Maskinen är inte avsedd att användas utomhus.

Maskinen är inte avsedd för arbete under explosionsfarliga förutsättningar.

Otillåten användning:

- Det är inte tillåtet att använda maskinen under förutsättningar som ligger utanför de gränser som anges i denna anvisning.
- Det är otillåtet att använda maskinen utan de avsedda skyddsanordningarna.
- Det är förbjudet att demontera eller stänga av skyddsanordningarna.
- Det är inte tillåtet att använda maskinen med arbetsstycken som inte uttryckligen nämns i den här handboken.
- Det är inte tillåtet att använda verktyg, som inte är avsedda att användas med maskinen.
- Det är inte tillåtet att ändra maskinens konstruktion.
- Det är inte tillåtet att använda maskinen på ett sådant sätt eller med ett sådant syfte, som inte till 100% motsvarar anvisningarna i denna driftsanvisning.
- Lämna aldrig maskinen utan uppsikt, framför allt inte när det finns barn i närheten!

17.2 Säkerhetsanvisningar

Varningsskyltar eller etiketter på maskinen som blivit oläsliga eller som avlägsnats skall omgående bytas ut!

Lokalt gällande lagar och bestämmelser kan fastställa operatörens minimiålder och begränsa användningen av denna maskin!

För att undvika felfunktioner, skador och inverkingar på hälsan så är det MYCKET viktigt att följande anvisningar följs:



OBSERVERA

Följande skyddsanordningar är aktiva på maskinen:

- Nödströmbrytare och -enhet
- Avstängning vid öppning av riktbord

- Arbetsområdet och golvet runt maskinen skall hållas rena och fria från olja, fett och materialrester!
- Se till att arbetsområdet runt maskinen är tillräckligt belyst!
- Arbeta i genomluftade utrymmen och använd en utsugningsanläggning!
- Överbelasta inte maskinen!
- Håll händerna borta från kuttern under drift
- Sträck inte in handen i den roterande inmatningsvalsen!
- Ta hänsyn till den roterande inmatningsvalsen och arbetsstycket under drift
- Det är förbjudet att arbeta med maskinen när du är trött, okoncentrerad eller om du är påverkad av mediciner, alkohol eller droger!
- Det är förbjudet att klättra på maskinen!
- Allvarliga skador är möjliga om maskinen ramlar ner eller tippar!
- Fäst maskinen på golvet!
- Maskinen får bara manövreras av en person.
- Maskinen får endast hanteras av instruerade personer (kunskap om och förstår denna driftsanvisning), som inte har några begränsningar i sina motoriska förmågor i jämförelse med vanliga arbetstagare.
- Obefogade personer, framför allt barn, och ej instruerade personer skall hållas borta från maskinen när den är igång!
- Kontrollera att inga ytterligare personer finns i riskområdet (minimiavstånd: 2 m).
- Arbetsstycken eller delar kan flyga ur maskinen om de hanteras ovarsamt! Arbetsstycken som bearbetas i maskinen måste föras in med rätta dimensioner.
- Bär inga löst sittande smycken, vida kläder, slipsar eller långt, nedsläppt hår (använd hårnät!).
- Lösa föremål kan fastna och leda till allvarliga skador!
- Vid arbete vid och med maskinen måste passande skyddskläder (åtsittande kläder, skyddsglasögon eller ansiktsskydd, hörselskydd, skyddsskor S1) bäras!
- Arbete vid maskinen får inte utföras med handskar! Handskar får bara användas för arbete med knivarna på kuttern
- Lämna aldrig maskinen oövervakad när den är igång! Innan du lämnar arbetsområdet skall maskinen stängas av. Vänta tills maskinen stannat!
- Innan underhålls- eller inställningsarbeten så skall maskinen skiljas från spänningsförsörjningen!
- Kontrollera att maskinen är avstängd innan den ansluts till strömförsörjningen.
- Använd aldrig maskinen med defekt strömbrytare.
- Använd endast oförändrade anslutningsstickkontakter, som passar i uttaget (ingen adapter vid skyddsjordade maskiner)
- Iaktta största möjliga försiktighet varje gång du arbetar med en elektriskt driven maskin! Det finns risk för elektrisk stöt, brand, skärskada;
- Skydda maskinen mot fukt (risk för kortslutning)
- Använd aldrig elverktyg och elmaskiner i närheten av lättantändliga vätskor och gaser (explosionsfara!)
- Kontrollera regelbundet anslutningskabel för skada
- Skydda kabeln mot värme, olja och vassa kanter.
- Undvik kroppskontakt med jordade delar.



OBSERVERA

Beteende i nödsituation

För en eventuell olycka måste alltid en förbandslåda enligt ISO 3864 griffbereit vorhanden sein. Inled nödvändiga första hjälpen åtgärder på den skadade. Ange följande uppgifter om du behöver hjälp:

- | | |
|------------------------|------------------|
| 1. Platsen för olyckan | 2. Olyckans art |
| 3. Antal skadade | 4. Typ av skador |

17.3 Restrisker

	VARNING
	Du måste beakta att alla maskiner uppvisar återstående risker. När du utför samtliga arbeten (även de enklaste) rekommenderas största försiktighet. Ett säkert arbete hänger på dig!

Även om du iakttar alla säkerhetsbestämmelser, och vid avsedd användning ska följande återstående risker beaktas:

- Risk för skador på händer/fingrar från den roterande kuttern under drift.
- Risk för skador genom skarpa kanter på arbetsstycket.
- Skaderisk: Hår och lösa kläder osv. kan fångas upp och trasslas in! Svår skaderisk! Beakta ovillkorligen säkerhetsbestämmelserna angående arbetskläder.
- Skaderisk genom kontakt med strömförande delar.
- Skaderisk genom att maskinen tippar.
- Skaderisk genom dammutsläpp från arbetsstycken som är behandlade med hälsoskadliga medel
- Skaderisk på ögat på grund av omkringflygande delar, även med skyddsglasögon.
- Risk för skador till följd av tillbakaslag:
Bakslag är en plötslig reaktion vid felhantering av arbetsstycket. Detta förorsakar att arbetsstycket åker ut baklänges mot operatören.

Dessa risker kan minimeras om alla säkerhetsbestämmelser följs, maskinen servas och sköts om ordentligt och om maskinen används som avsett och av utbildad fackpersonal.

Trots alla säkerhetsanordningar är och förblir ditt sunda förnuft och motsvarande teknisk lämplighet/utbildning den viktigaste säkerhetsfaktorn för att använda en maskin!

	VARNING
	Denna elektriska maskin skapar under drift ett elektromagnetiskt fält. Detta fält kan under bestämda omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska faran för allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådgör med sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan maskinen används!

18 MONTERING

18.1 Förberedande åtgärder

18.1.1 Leveransomfång

Kontrollera efter erhållen leverans att alla delar är i ordning. Rapportera omgående skador eller delar som saknas till din återförsäljare eller till transportföretaget. Synliga transportskador skall därutöver noteras på fraktsedeln i enlighet med garantibestämmelserna. I annat fall betraktas varan som korrekt mottagen.

18.1.2 Arbetsplatsen

Välj en lämplig plats för maskinen;

Beakta säkerhetskraven och maskinens mått.

Den valda platsen måste garantera en passande anslutning till elnätet.

18.1.3 Transport / avlastning av maskinen

Upplyftning ur förpackningen för montering och positionering på arbetsplatsen:

Endast använda med lämplig lyftanordning (se bild till höger)!



VARNING

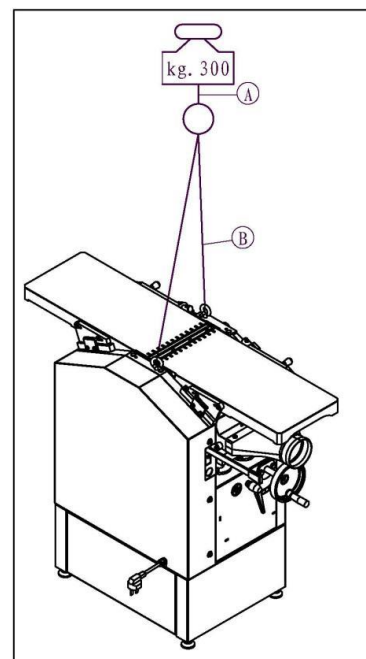
Upplyft och maskinens transport får bara ske av kvalificerad personal och måste genomföras med lämplig utrustning.

Beakta att eventuell lyftanordning (kran, truck, lyftsele etc.) måste vara i felfritt skick.

Även en låglyftande truck resp. en gaffeltruck kan användas för att manövrera maskinen i förpackningen.

18.1.4 Förberedelse av ytan

Ta bort konserveringsmedel som har applicerats som korrosionsskydd på delar utan färg. Detta kan ske med vanligt lösningsmedel. Använd inte nitrolösningsmedel eller liknande medel och aldrig vatten.



OBSERVERA

Användning av förtunningsmedel, bensin, aggressiva kemikalier eller slipmedel leder till sakskador på ytorna!

Därför gäller: Använd bara milda rengöringsmedel vid rengöring.

18.2 Elektrisk anslutning



OBSERVERA

Vid arbeten på en ojordad maskin: Svåra skador genom elektriska stötar i händelse av en felfunktion är möjliga!

Därför gäller: Måste maskinen användas med ett jordat vägguttag.

Följande anvisningar riktar sig till en elektriskt kvalificerad person. Maskinens anslutning ska uteslutande genomföras av en elektriskt kvalificerad person!

11. Maskinens elanslutning är förberedd för användning på ett jordat vägguttag!
12. Stickproppen får inte manipuleras!
13. Den jordade ledningen är gul-grön!
14. Matarelnätet måste vara säkrat med 16A.
15. Kontrollera om nätspänningen överensstämmer med maskinens krav.
16. Kontrollera korrekt löpriktning efter den elektriska anslutningen.
17. Om maskinen löper i fel riktning ska två ledande faser bytas.
18. I händelse av en reparation eller ett utbyte får jordledningen inte vara ansluten till en dosa som står under spänning!
19. Övertyga dig om att en eventuell förlängningskabel är i gott skick och lämplig för kraftöverföringen. En underdimensionerad kabel minskar kraftöverföringen och blir mycket varm.
20. En skadad kabel ska omgående bytas ut!



OBSERVERA

Drift är bara tillåten med jordfelsbrytare (RCD med maximal läckström på 30 mA).



OBSERVERA

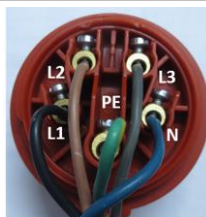
Använd uteslutande godkänd förlängningskabel med trådtvärsnittet som förklaras i följande tabell.



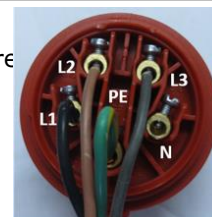
Spänning	Förlängning	Trådtvärsnitt
220 V-240 V 50 Hz	<27 m	1,5 mm ²
	<44 m	2,5 mm ²
	<70 m	4,0 mm ²
	<105 m	6,0 mm ²

Stickproppsanslutning 400V:

5-trådig:
Med N-ledare



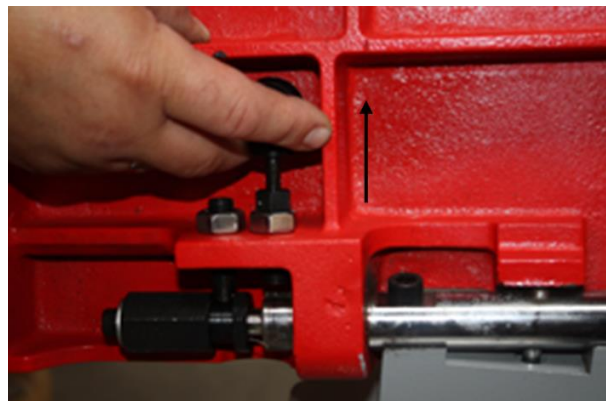
4-trådig:
Utan N-ledare



18.3 Ihopmontering

Maskinen levereras förmonterad. Det måste monteras parallellanslag, planaxelkåpan, hållarenheten, långhålsborr (tillval) och andra manöverelement på maskinen.

- Montera upp ingångsbord, låt fixeringen knäppa på plats.



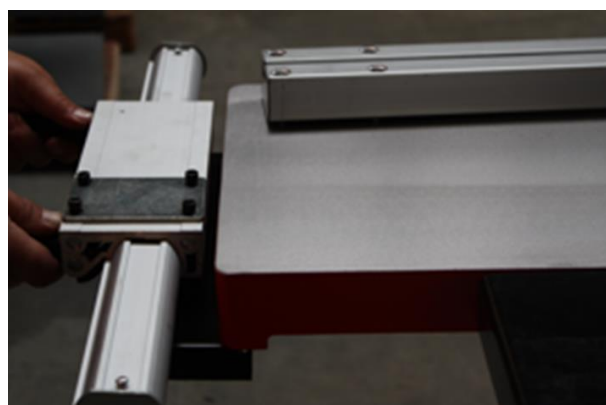
- Fäst styrskenan till parallellanslag med hjälp av 2 sexkantiga skruvar på hålen som finns på ingångsbordet.



- Fäst anslagsstöd med en insexnyckel till de hål som finns på baksidan av ingångsbordet.



- Lägg parallellanslagets styrning på styrskenan. Avlägsna de 4 skruvarna och brickor.



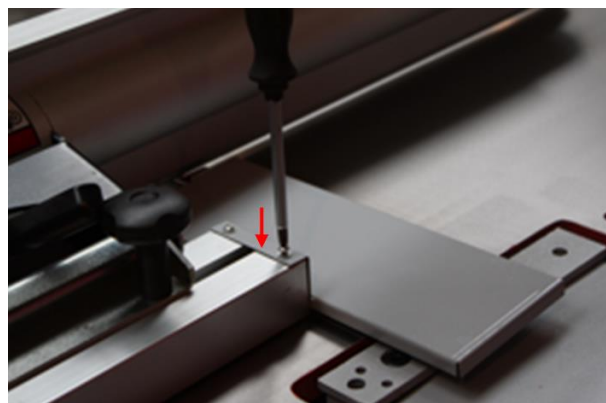
- Montera parallellanslag med de 4 skruvarna och brickor.



- Avlägsna korsskruvar och brickor.



- Montera planaxelskyddet med två korsskruvar.



- Nu ska parallellanslaget ställas parallellt mot bordet.
- För att göra detta, lossa styrskenan försiktigt med hjälp av en insexnyckel, justera med ett lämpligt mätverktyg, justera parallellanslag parallellt med bordets längdkant eller 90° mot bordets tvärcant och dra åt styrskenan igen.

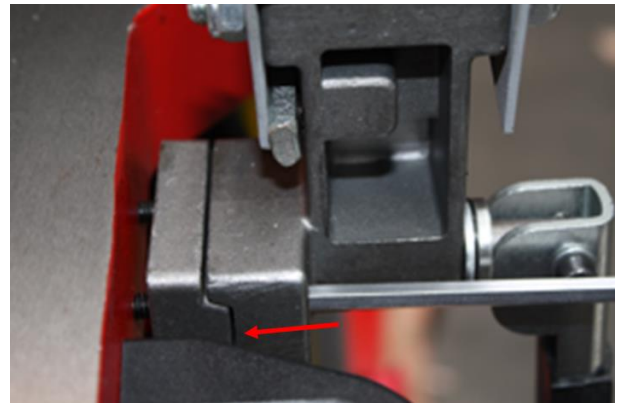


- Justera hyvelanslag vertikalt 90°:
- Ställ in justerskruven så att indikatorn ligger exakt vid 90 ° -markeringen när hyvelanslaget ligger mot skruven.

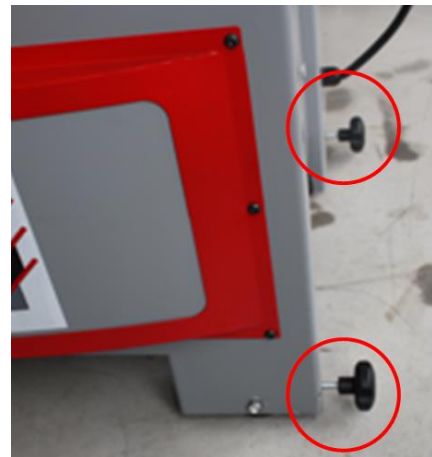


- Montera planskyddets hållare på framsidan av utgångsbordet. Skruva fast hållaren med två insexskruvar i hålen.

Varning! Applicera skruvarna rakt.



- Skruva fast transportdrevens två fästbultar i de passande hålen.



18.3.1 Långhålsborrenhet (valfri)

Plan- och rikthyvel kan som tillval utrustas med en långhålsborrenhet.

- Placera långhålsborrenheten (A) på de förutsedda borrhålen på maskinen
- Fäst långhålsborrenheten med medföljande skruvar och brickor



19 DRIFT

Använd endast maskinen i ett felfritt skick. Innan varje användning skall maskinen kontrolleras visuellt. Säkerhetsanordningar, elektriska ledningar och manöverelement skall kontrolleras noga. Kontrollera om skruvförbindningar är skadade och att de sitter fast.

19.1 Driftsanvisningar

	VARNING Genomför endast omriggningsarbeten när maskinen är skiljd från elnätet!	
---	---	---

	OBSERVERA Maskinen kan aldrig starta med ett instuckat arbetstycket!
---	--

	OBSERVERA • Kontrollera hyvelknivarna för slitage och byt dessa vid behov • Använd maskinen endast med anslutet utsug! • Kontrollera kilremmen och spänn den vid behov • Byt ut kilremmen vid avancerat slitage • Kilrem och -skivor får inte komma i kontakt med fett, olja eller andra smörjmedel • Lossa kilremmen vid längre driftspausar
--	--

19.2 Säkerhetsanordningar

Kutterskydd

Det förhindrar vid hyvling av arbetsstycken att man når roterande kuttern.

Säkerhetsavstängning

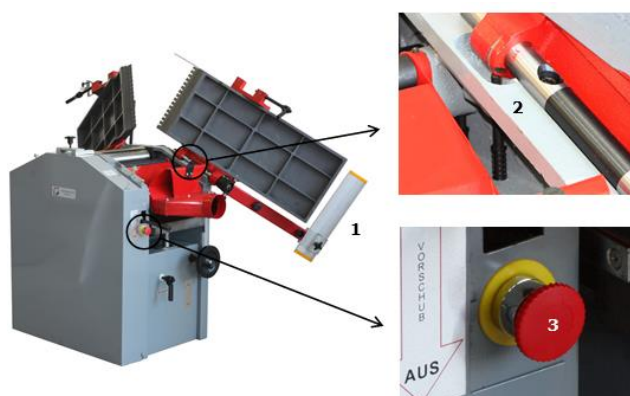
Vid öppning av hyvelbordet aktiveras en brytare som stänger av strömmen till maskinen. Därmed förhindras en oavsiktlig inkoppling vid ett uppfällt hyvelbord.

Nödströmbrytare

Vid fara och problem:

- Tryck på nödströmbrytaren
- Stoppa driftsenheten och inmatningen
- Först efter åtgärdande av felet och om det inte finns någon fara:
- Nödströmbrytaren löses genom att knappen vrids till höger

Hyvelmaskinen kan startas på nytt

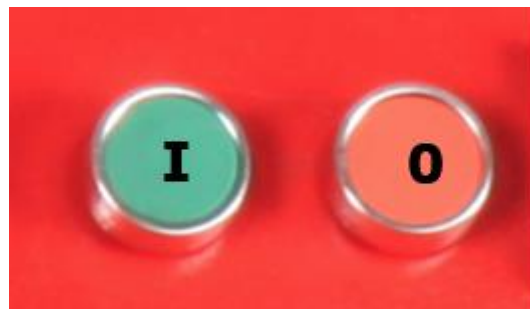


19.3 Strömbrytarehet

På-/avknapp:

Tryck på den gröna knappen (**I**): Sätta på

Tryck på den röda knappen (**O**): Stänga av

**NÖDSTOPPS-brytare:**

I händelse av en nödsituation slå på den röda svampen för att omedelbart stänga av maskinen!



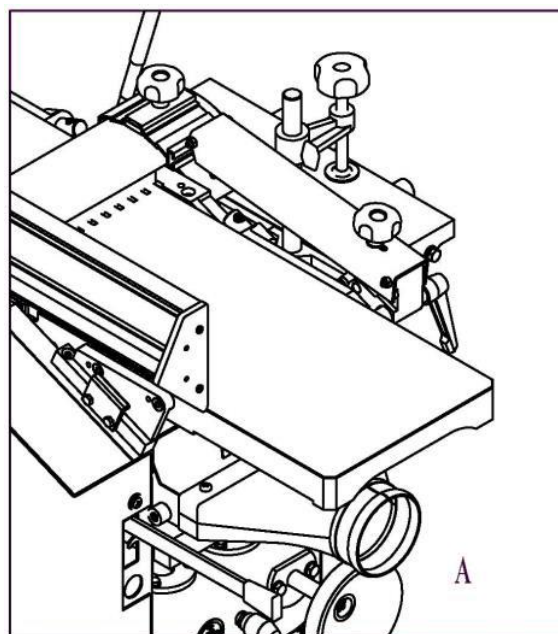
19.4 Suganslutning

Rikthyvling:

Suganslutningen (A) ligger under svarvbordet

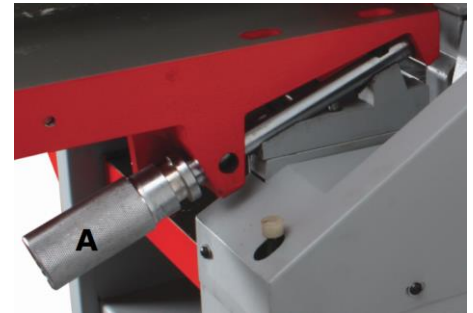
Planhyvling:

Efter ombyggnaden på planhyvling bör suganslutningen (A) vikas ihop



19.5 Rikthyvling

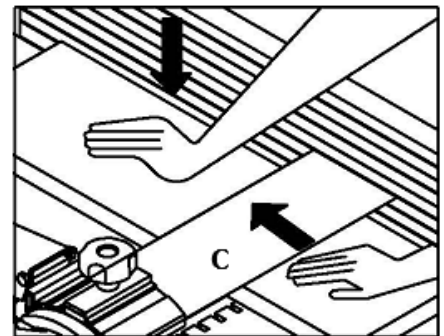
- Ställa in rikthyveltjocklek på inställsskruv (A)
- Justera skärhuven (C) så att det finns ett mellanrum på ca 5 mm mellan locket och arbetsstycket



- Slå på maskinen med startknappen (B)

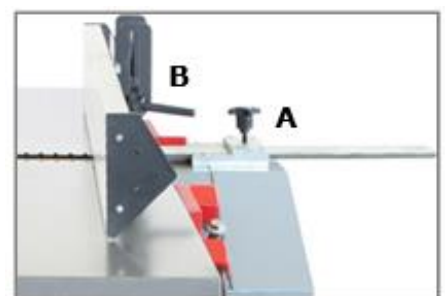


- Tryck arbetsstycket mot hyvelbordet med en hand
- Flytta arbetsstycket långsamt och jämnt med andra handen över cutterblocket
- Stäng av hyvelmaskinen med stoppknappen (D) efter användning
- Vänta tills hyveln står still innan du fortsätter arbetet!

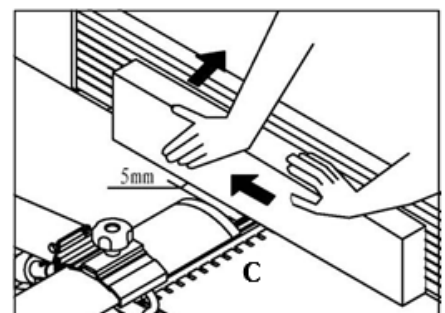


19.5.1 Hyvlandet av smala arbetsstycken

- När du hyvlar smala arbetsstycken, använd vinkelstoppet!
- Dra vinkelstoppet i fästet och fäst med fästskraven (A)
- Lossa vinkelfästet (B) och vrid vinkelstoppet till 90 °
- Dra åt positionen med vinkelfästet

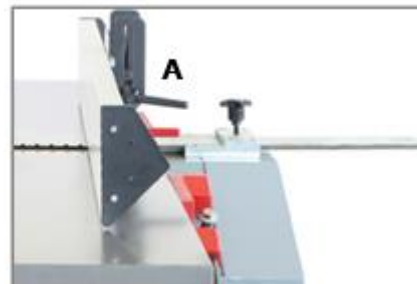


- Sänk hyvelplanaxeln (C) så att hyvlingen är täckt
- Flytta skyddsplåten till arbetsstycket och fixera med ett avstånd på ca 5 mm
- Placera arbetsstycket med den smala sidan ned mot hyvlingsbordet och tryck det med ena handen mot stoppvinkeln och hyvlingsbord
- Flytta arbetsstycket långsamt och jämnt med andra handen över cutterblocket

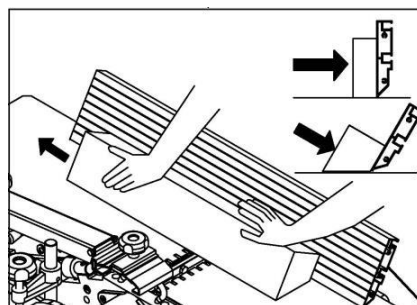


19.5.2 Hyvling med lutande vinkelstopp

- Lossa vinkelfixering (A)
- Placera arbetsstycket och tryck mot rikthyvelbord och vinkelstoppet
- Det lossade vinkelstoppet ligger i linje med arbetsstycket
- Fixera positionen för det justerade vinkelstoppet

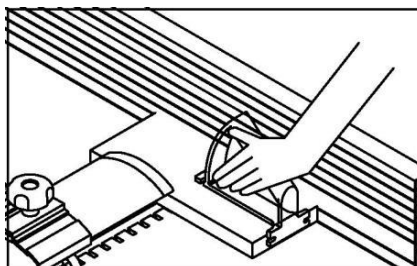


- Sänk planaxeln så att hyvlingen är täckt
- Flytta skyddsplåten till arbetsstycket och fixera med ett avstånd på ca 5 mm
- Placera arbetsstycket på rikthyvelbordet och tryck med ena handen mot stoppvinkeln och bord
- Flytta arbetsstycket långsamt och jämnt med andra handen över cutterblocket



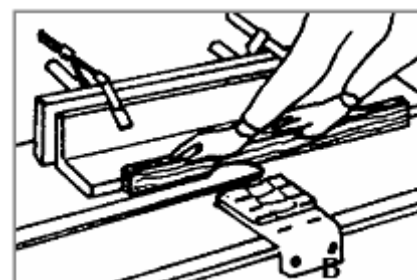
19.5.3 Hyvling av korta arbetsstycken

- När du rikthyvlar korta arbetsstycken, använd ett skjutblock eller liknande!
- Justera vinkelstopp och planaxelskydd till skjutblockets storlek
- Placera arbetsstycket och skjut det långsamt och jämnt över planaxeln med skjutblocket

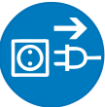


19.5.4 Rikthyvling av arbetsstycken med ett litet tvärsnitt

- Vid rikthyvling av arbetsstycken med litet tvärsnitt monteras en extra trävinkel!
- Fixera en trävinkel eller liknande med klämmor på vinkelstoppet som på bilden
- Vid rikthyvling, placera arbetsstycket på hyvelbordet och tryck det mot den extra trävinkeln och hyvelbordet
- Skjut arbetsstycket långsamt och jämnt över hyvlen



19.6 Planhyvling

	VARNING Genomför endast omriggningsarbeten när maskinen är skiljd från elnätet! Allvarliga skador på grund av oavsiktlig eller automatisk aktivering av maskinen!	
	OBSERVERA • För planhyvling av arbetsstycken krävs justering av hyvelmaskinen.	

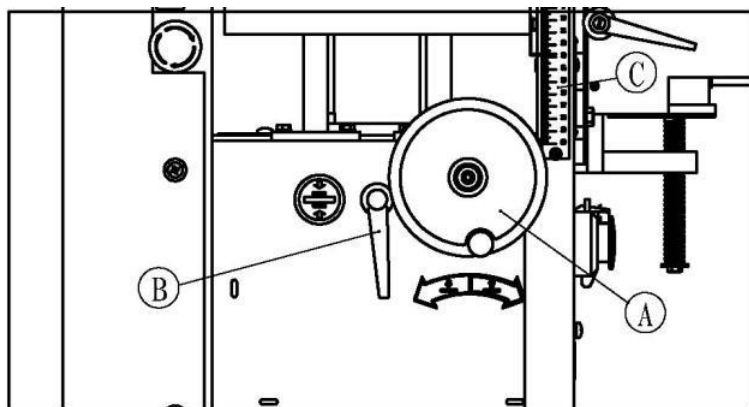
19.6.1 Justeringar

- Demontera vinkelstopp och vrid planaxelskydd uppåt till översta position
- Demontera dammsugarens slang
- Släpp excenter-lås (A)
- Demontera hyvelbordet som på bilden
- Sväng uppsugslådan 180° uppåt
- Montera dammsugarslangen igen

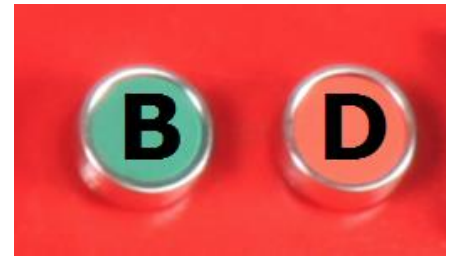


19.6.2 Planhyvling av arbetsstycken

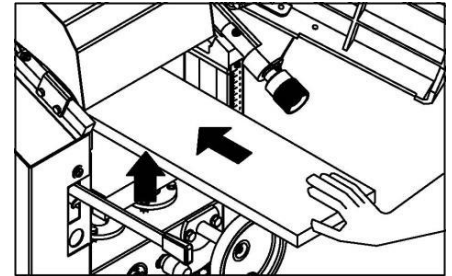
- Lossa bordsfästet (B) och justera önskad höjd på planhyvelbord med handhjulet (A)
- Nuvarande bordshöjd visas på skalan (C)
- Ställ in bordshöjden på arbetsstyckets tjocklek minus önskat spann
- Maximalt spann = 5 mm!
- Fixera höjd med bordsfixering
- Ställ spaken för matning (5) till position "PÅ"



- Slå på maskinen med startknappen (B)



- Sätt in arbetsstycket så att ytan som ska bearbetas pekar uppåt och skjuter framåt
- Arbetsstycket dras genom den automatiska matningen
- När hälften av arbetsstycket har bearbetats, byt till motsatt sida av maskinen och hämta det färdigbearbetade arbetsstycket



OBSERVERA

Långa, utskjutande arbetsstycken måste stödjas
Om du puttar maskinen eller forcerar arbetsstycket riskerar du kroppskada eller maskinskada!

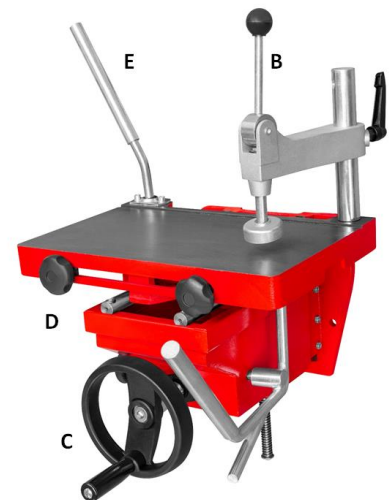
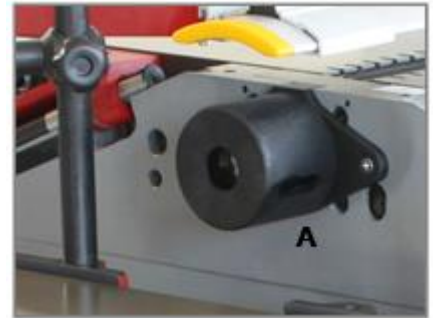


OBSERVERA

- Om arbetsstycket inte längre flyttas av den automatiska matningen, dra ut arbetsstycket manuellt
- Efter arbete, stäng av maskinen med stoppknappen (F) och sätt matarmen till "AV" -läget
- Vänta tills hyveln står still innan du fortsätter arbetet!
- För hyvling måste maskinen byggas omvänt tillbaka

19.7 Arbete med bormaskinen med lång hål (tillval)

- Kläm det nödvändiga fräsverktyget med spannfoder (A) på planaxeln
- Placera arbetsstycket på långhålsborrbordet
- Sväng arbetsstyckets spännanordning (B) tills spannfoten vilar i mitten av arbetsstycket
- Kläm arbetsstycket genom att vrida spaken
- Justera bordshöjden med handhjulet (C) så att fräsverktyget positioneras i önskad höjd på arbetsstycket
- Justera sidokörningen av det långhålsborrbordet med de två stoppstängerna (D)
- Slå på maskinen på startknappen (F) på huvudströmbrytaren
- Flytta långhålsborrbordet med spaken (E) till vänster stopp
- Tryck arbetsstycket långsamt mot fräsverktyget ända in till max. fräsningsdjup (beroende på fräsverktyg)
- Sväng spaken långsamt till höger och flytta den till stoppet
- Upprepa detta tills önskat fräsdjup uppnåtts
- För spaken bakåt för att avlägsna arbetsstycket från fräsverktyget
- Efter arbete, stäng av maskinen med stoppknappen (G)
- Vänta tills hyveln står still innan du fortsätter arbetet!



19.8 Efter aktivitet



OBSERVERA

Är arbetet slutfört måste hyvelmaskinen stängas av:

- Stäng av maskinen med stoppknappen på styrenheten
- Dra ur kontakten från anslutningsboxen för att koppla bort maskinen från strömförsörjningen
- Justera planaxelskyddet så att planaxeln är helt täckt

20 UNDERHÅLL

	OBSERVERA Koppla ur maskinen och dra ut stickproppen innan underhållsarbeten! På detta sätt undviks sakskador och svåra skador genom oavsiktlig inkoppling av maskinen!	
---	---	---

Maskinen kräver inte mycket underhåll och har endast ett fåtal delar som skall underhållas av användaren.

Störningar eller defekter, som kan påverka maskinens säkerhet skall åtgärdas omgående.

OBSERVERA
Endast en regelbundet underhållen och välskött maskin levererar tillfredsställande prestanda. Brister i underhåll och skötsel kan leda till oförutsebara olyckor och skador. Reparationer som kräver specialistkunskaper får bara utföras av auktoriserade Service Center. Ett felaktigt ingrepp kan skada apparaten eller sätta din säkerhet i fara.

Kontrollera regelbundet om varnings- och säkerhetsanvisningarna finns tillgängliga på maskinen och att de är i ett felfritt läsbart skick.

Kontrollera säkerhetsanordningarnas felfria tillstånd innan varje användning!

Vid maskinens förvaring får den inte lagras i ett fuktigt rum och måste skyddas mot påverkan av väderförhållanden.

Smörj in alla rörliga förbindningsdelar med ett tunt lager smörjolja eller smörjfett innan första idrifttagningen och därefter var 100:e arbetsstimme (tidigare om så krävs med en borste och rengör från spån och damm).

20.1 Service och underhållsschema

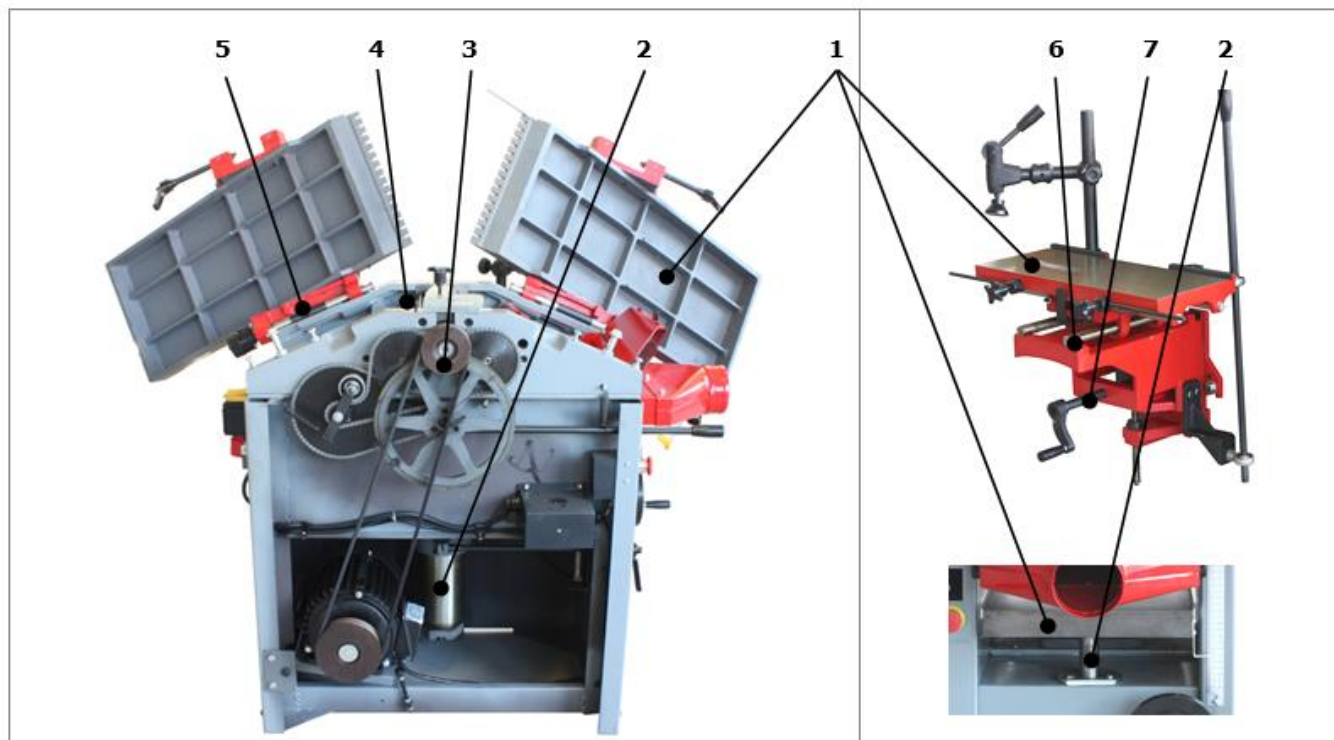
Efter varje idrifttagning:

Komponent	Aktivitet
Hela maskinen	Rengör planmaskin, i synnerhet hyvelbord och planhyvelbord från flis
Kutter	Kontrollera planaxelns blad för slitage och byt vid behov
Säkerhetsanordningar	- Kontrollera skyddet för skador och tät passform - Kontrollera gränskontakten för säkerhetsavstängning och justera om det behövs - Kontrollera NÖDSTOPP-knappen för funktion

Månatligt underhåll

Intervallet för detta underhåll beror på arbetssättet, men bör ske minst en gång i månaden:

- Lossa excenter-lås och montera ned hyvelbord
- Demontera sidokåpan



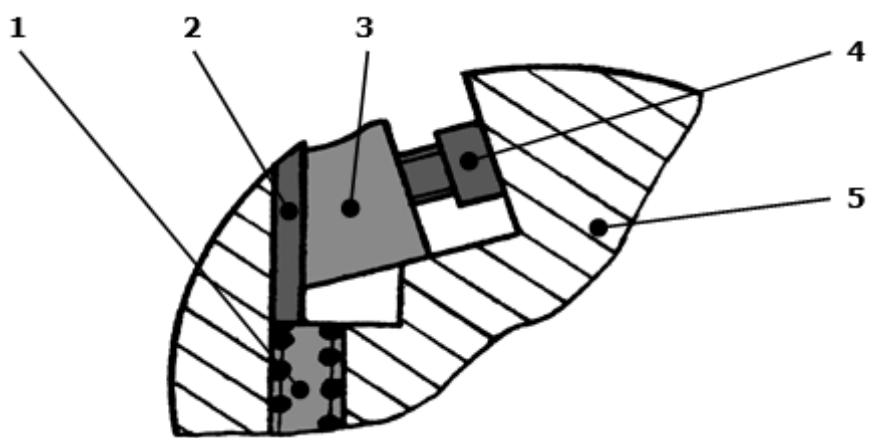
Nr	Komponent	Aktivitet
Hela maskinen		▪ Allmän rengöring av bostäder och bostadsinredning
1	Hyvelbord Planhyvelbord Långhålsborrbord	▪ Noggrann rengöring av ytan ▪ Behandla lagerytan med glidvax
2	Justeringscylinder för Planhyvelbord	▪ Rengör justeringscylinderns glidytor grundligt och smörj
3	Drivenhet	▪ Smörj drivkedjan och kedjehjulen ▪ Kontrollera spänningen på kedjespännaren ▪ Kontrollera spänningen på drivremmarna och spänningen vid behov
4	In- och utgångsvals	▪ Rena valsar från spannraster
5	Bordlagringar	▪ Rengör rikthyvelbordets vridlager noggrant och smörj
6	Ytor för Långhålsborrenhet	▪ Rengör och smörj grundligt alla glidytor (arbetsstyckesklemmor, styraxlar, ..)
7	Långhålsborrbordets höjdinställning	▪ Smörj handväxel och spindel för höjdjustering

20.2 Drivremmar

Ta bort sidokåpan. Kontrollera spänning. Remmarna får inte ge efter mer än 10 mm.

Om spännande av remmen är nödvändigt, gör på följande sätt: Lossa motorskruvarna. Justera genom att höja / sänka motorn genom att spanna remmen. Om spänningen är korrekt, dra åt skruvarna och sätt tillbaka sidokåpan.

20.3 Byt hyvelblad

	VARNING		
Vid arbete på planaxeln bär alltid skyddshandskar! Skador på händerna på grund av vassa skärkanter!			
 			
1	Tryckfjäder	2	Hyvelblad
3	Kil	4	Fixerskruv
5	Kutter		

- Lossa excenter-låset och nedmontera hyvelbordet som på bilden
- Lossa fästskruvarna (4)
- Hyvelbladet (2) trycks automatiskt ut av tryckfjädern (1)
- Demontera helt hyvelblad (2) och killist (3)
- Rengör hyvelbladet och alla delar grundligt
- Sätt in nytt hyvelblad med killist
- Pressa hyvelbladet nedåt och dra åt med fästskruvarna
- Hyvelblad får inte skjuta ut mer än 1,1 mm!
- Rekommendation: Still in avstånd på 0,7-0,8 mm
- Använd inte hyvelblad som är mindre än 17 mm höga på grund av otillräcklig spännyta

20.4 Rengöring

Efter varje idrifttagning måste maskinen och alla dess delar rengöras grundligt.
Befria maskinen regelbundet från spån och debris efter arbetet.

	OBSERVERA
Användning av lösningsmedel, aggressiva kemikalier eller slipmedel leder till saksador på maskinen! Därför gäller: Använd bara vatten och vid behov milda rengöringsmedel vid rengöring!	

Impregnera blanka ytor på maskinen mot korrosion med medel som är tillgängliga i handeln.

20.5 Avfallshantering

Kassera inte din maskin i hushållsavfallet. Kontakta de lokala ansvariga myndigheterna för informationer om tillgängliga avfallshanteringsmöjligheter. Om du köper en ny maskin eller liknande apparat hos din återförsäljare är denne skyldig att kassera din gamla på ett korrekt sätt.



21 ÅTGÄRDA FEL

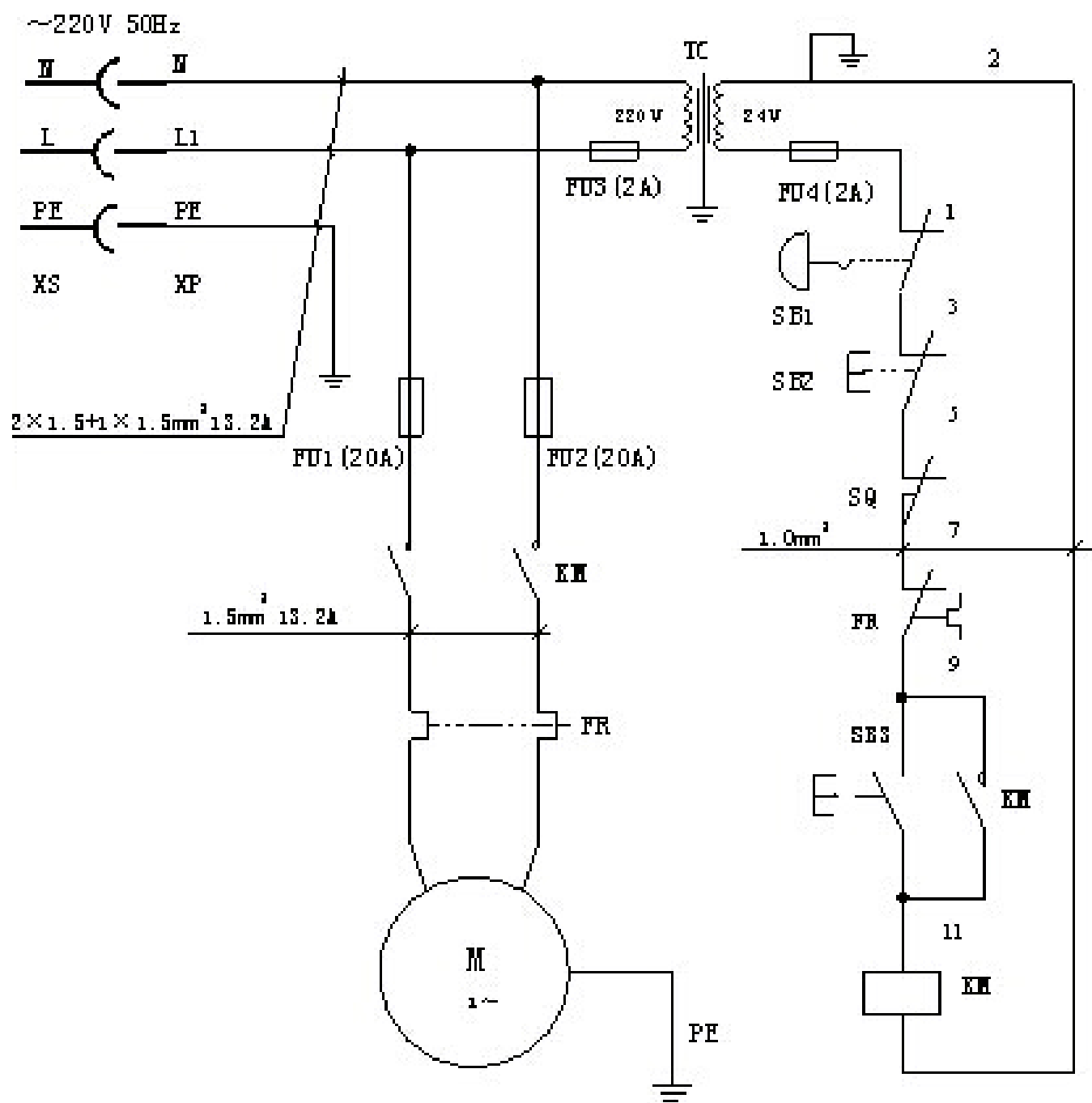
INNAN DU BÖRJAR ARBETET MED ATT ÅTGÄRDA DEFEKTER SKILJER DU MASKINEN FRÅN STRÖMFÖRSÖRJNINGEN.

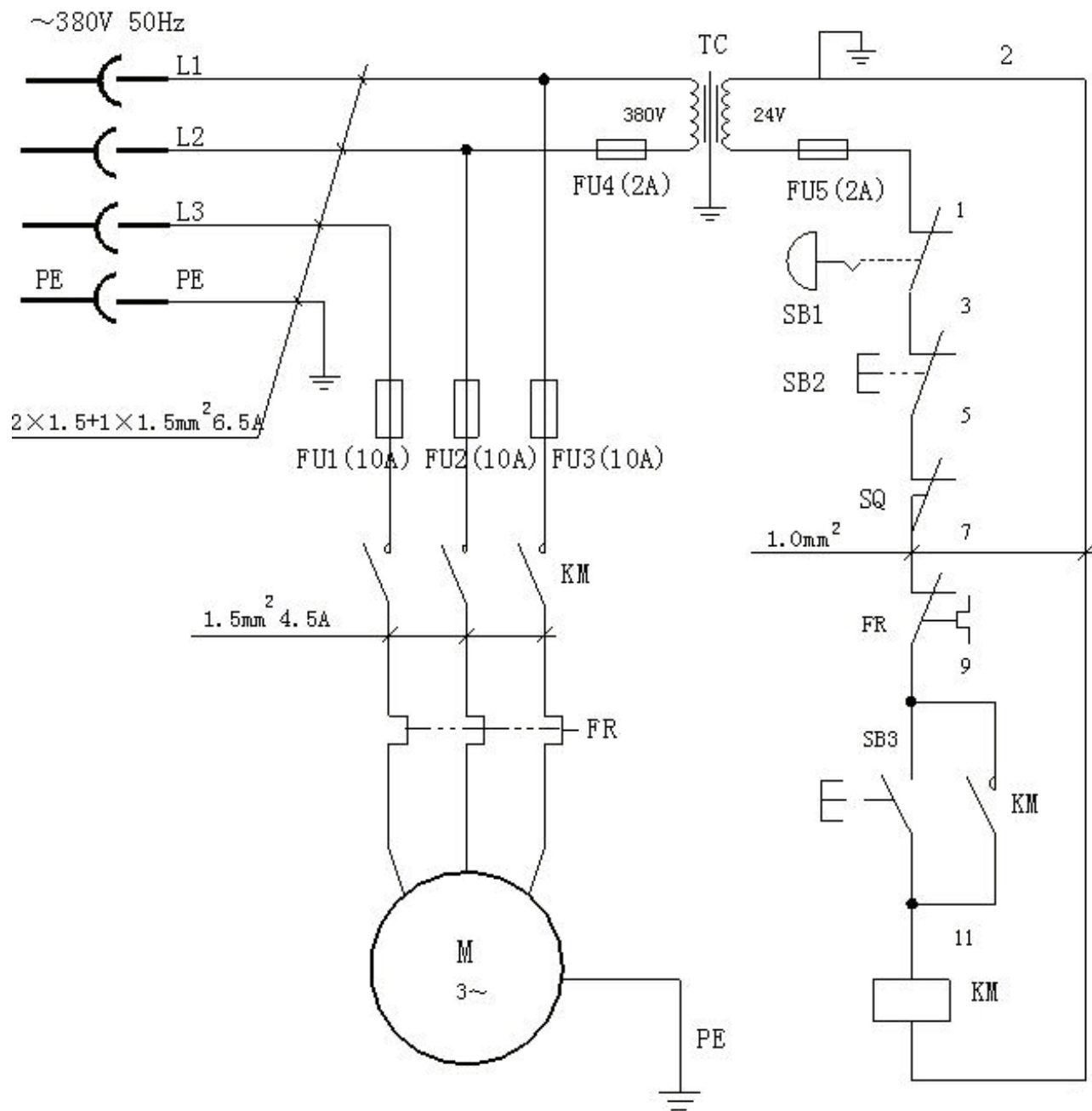
Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Maskinen startar inte efter att ha satts på eller stängs av automatiskt under tomgång	- Strömbavbrott - Förlängningskabeln är inte korrekt ansluten eller defekt - Motor eller strömbrytare defekt	- Kontrollera säkring av strömförsörjningen - Kontrollera kabel och kontakt - Låt en auktoriserad elektriker kontrollera motorn eller strömbrytaren
Maskinen stannar under drift	- Hyvelbladet är trubbigt - Arbeta med för stor Matningshastighet - Motorskyddsknappen har utlöst	- Kontrollera hyvelblad - Fortsätt arbeta med en lägre matningshastighet - Vänta tills motorn kallnat
Maskinen vibrerar under arbetet	- Hyvelblad fel inställt - Ojämnt golv eller fötter inte justerade	- Kontrollera om bladen i planaxeln har samma höjd - Kompensera ojämnheter genom justering av fötterna
Arbetsstycket kläms vid Planhyvling	- För stor spann inställt - Planhyvelbord nedsmutsat	- Minska matningsdjupet och bearbeta arbetsstycket flera gånger - Rengör bordsytan och behandla med glidvax
Otillfredsställande yta efter bearbetning	- Hyvelbladet är trubbigt - Ojämn matning av arbetsstycket	- Kontrollera hyvelblad - För in arbetsstycket jämnt och med konstant tryck
Grov yta efter bearbetning	Arbetsstycke för fuktigt	Torka arbetsstycket eller använd torrt material
Sprucken yta efter bearbetning	- Arbetsstycke bearbetades mot tillväxtriiktning - För stor spann inställt	- Bearbeta arbetsstycket i motsatt riktning - Minska matningsdjupet och bearbeta arbetsstycket flera gånger

MÅNGA POTENTIELLA FELKÄLLOR KAN UTESLUTAS VID EN KORREKT ANSLUTNING TILL FÖRSÖRJNINGSELNÄTET

	OBSERVERA
	Om du inte ser dig i stånd att utföra nödvändiga reparationer eller om du inte har korrekt utbildning för att utföra dessa så vänder du dig alltid till en fackverkstad för att åtgärda problemet.

22 SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM





23 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

23.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order

Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

[Bestelladresse sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation.](#)

With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

IMPORTANT

The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

Med HOLZMANN-reservdelar använder du reservdelar som är anpassade till varandra. Delarnas optimala passnoggrannhet förkortar monteringsiderna och ökar livslängden.

OBSERVERA

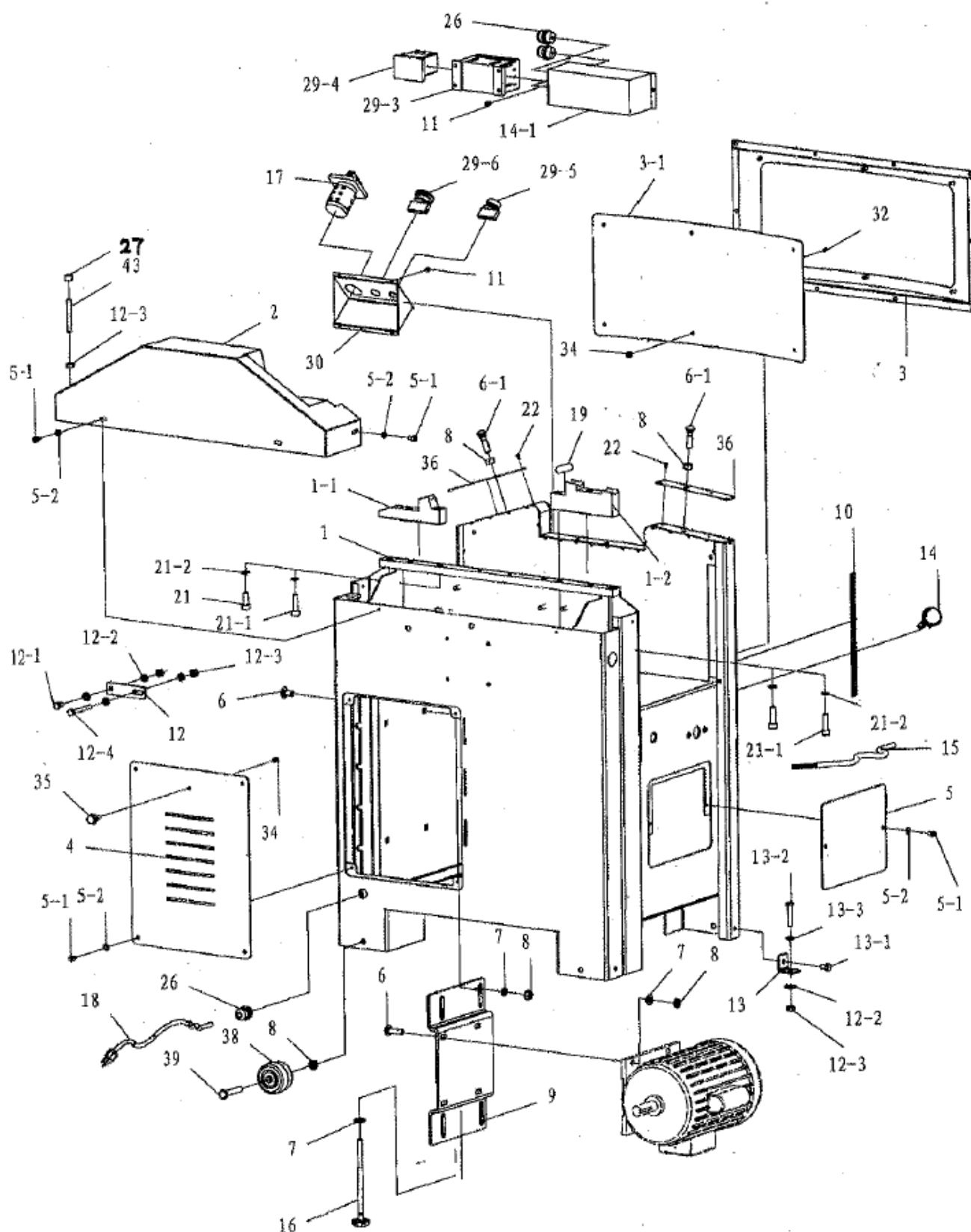
Inmonteringen av andra delar än originalreservdelar leder till att garantin slutar gälla!

Därför gäller: Använd endast originalreservdelar vid byte av komponenter/delar

Vid beställning av reservdelar använder du serviceformuläret i slutet av denna anvisning. Ange alltid maskintyp, reservdelsnummer och beteckning. För att förebygga missförstånd rekommenderar vi att du bifogar en kopia på reservdelsritningen där de erforderliga reservdelarna är entydigt markerade.

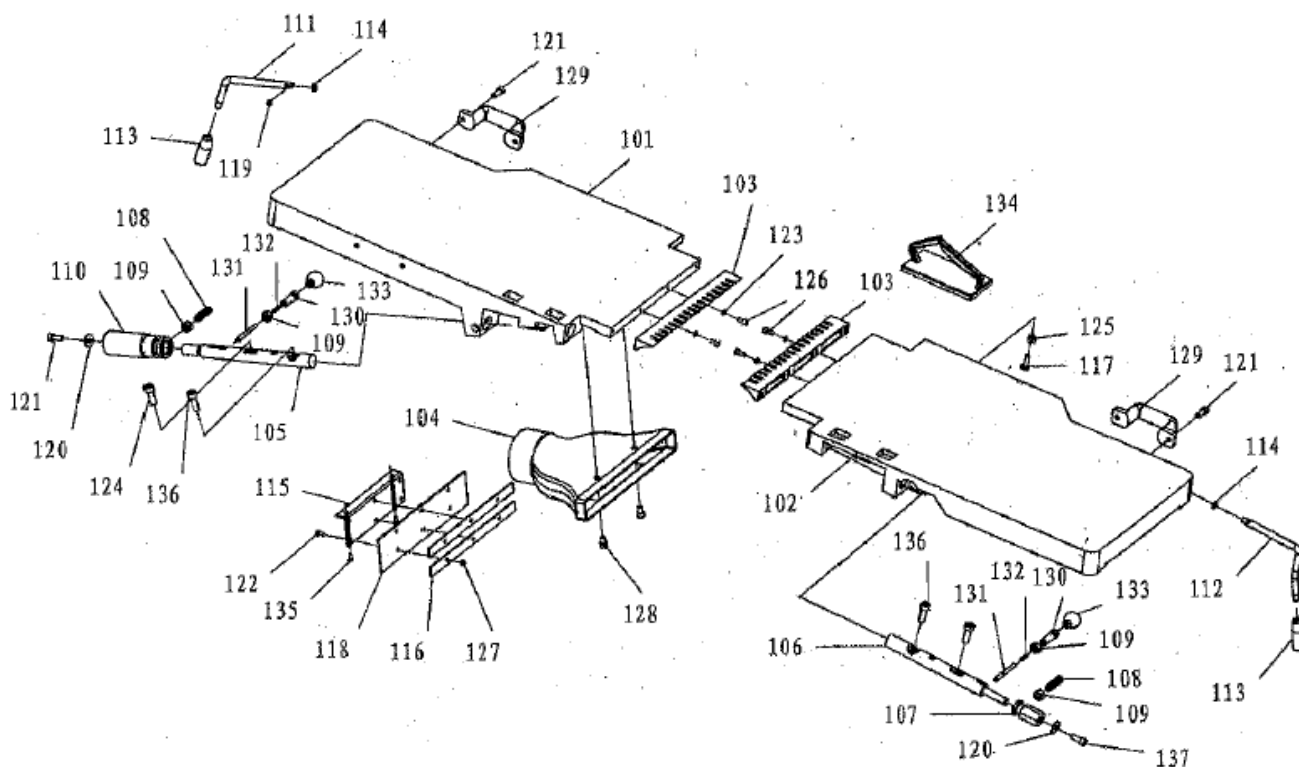
[Beställningsadressen finns under kundtjänstadresserna i förordet till denna dokumentation.](#)

23.2 Explosionszeichnung / explosion drawing

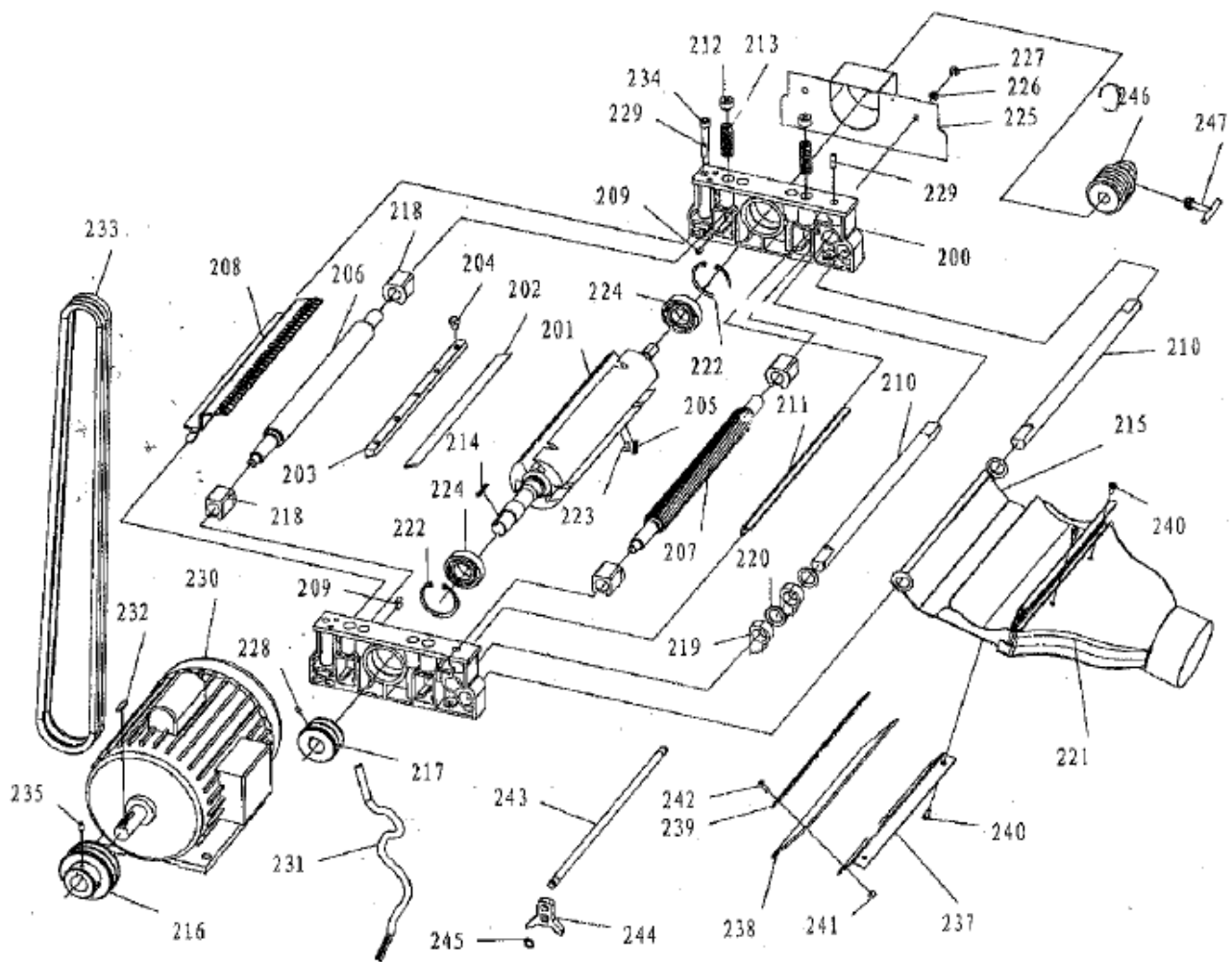


STAND PARTS LIST

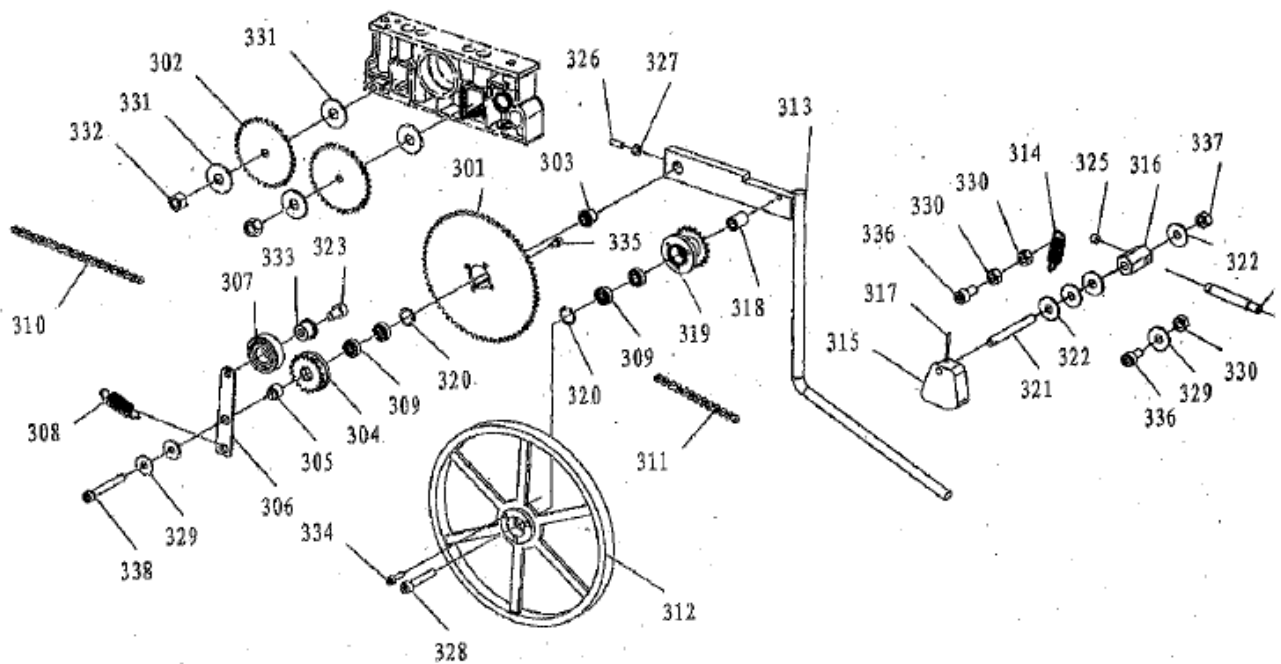
REF	DESCRIPTION	REF	DESCRIPTION
1	FRAME	13-3	FLAT WASHER 8
1-1	HINGE SHAFT BRACKET (RIGHT)	14	EMERGENCY OFF SWITCH
1-2	HINGE SHAFT BRACKET (LEFT)	14-1	PROTECT COVER
2	DRIVE SHAFT COVER	15	EMERGENCY STOP SWITCHCORD
3	COVER FRAME	16	KNOB BOLTM8
3-1	COVER	17	SWITCH
4	DOOR	18	POWER CORD
5	SIDE OPENING COVER	19	DEPTH SCALE
5-1	HEX BOLT M6*10	21	CAP SCREW M10*25
5-2	FLAT WASHER 6	21-1	CAP SCREW M10*35
6	CARRIAGE BOLT M10*25	21-2	LOCK WASHER 10
6-1	SPECIAL SCREW M10*40	22	PHLP HD SCREW M4*10
7	FLAT WASHER M10	26	STRAIN RELIEF
8	HEX NUT M10	27	PLASTIC NUT
9	MOTER BRACKET	29-3	CONTACTOR
10	PLANER SCALE	29-4	THERMAL RELAY
11	PHLP HD SCREW M5*10	29-5	ON BUTTON
12	REINFORCEMENT PLATE	29-6	OFF BUTTON
12-1	HEX BOLT M8*16	30	SWITCH BOX
12-2	FLAT WASHER 8	32	PHLP HD SCREW M6*16
12-3	HEX NUT 8	34	HEX NUT M6
12-4	HEX BOLT M8*60	35	KNOB M6*17
13	SQUARE SUPPORT	36	PROTECTION PLATE
13-1	HEX NUT M8*12	43	SPECIAL SCREW
13-2	TAP SCREW M8*40		



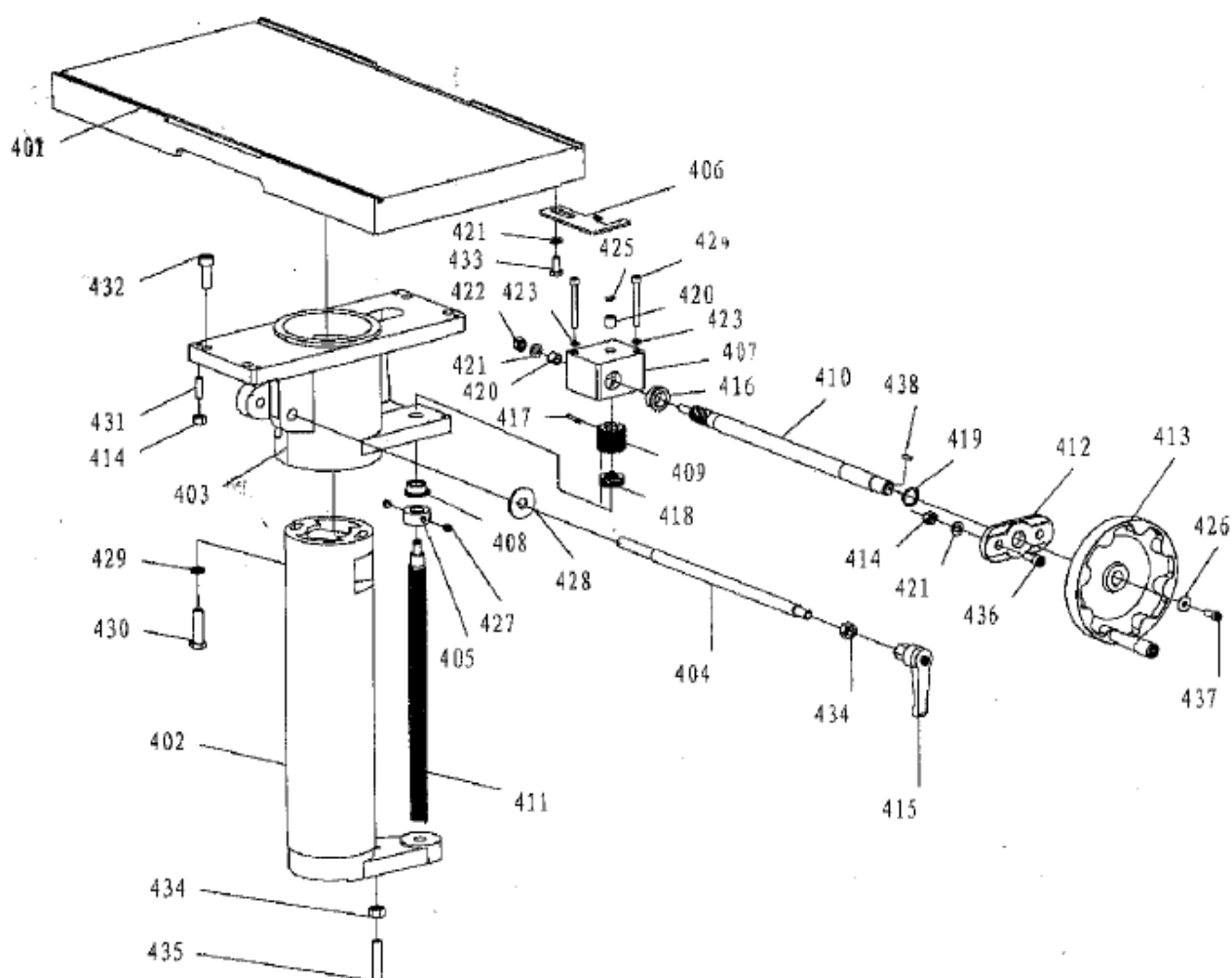
REF	DESCRIPTION	REF	DESCRIPTION
101	INFED TABLE	120	WASHER 8
102	OUTFEED TABLE	121	CAP SCREW M8*20
103	TABLE LIP	122	PHLP HD SCREW M5*12
104	JOINTER DUST PORT	123	LOCK WASHER 6
105	HINGE SHAFT A	124	CAP SCREW M10*25
106	HINGE SHAFT B	125	HEX NUT M8
107	OUTFEED TABLE ADJ. KNOB	126	CAP SCREW M6*16
108	GUIDE SCREW	127	HEX NUT M5
109	HEX. NUT M12	128	CAP SCREW M8*12
110	INFED HANDGRIP	129	HANDLE
111	INFED LOCK LEVER	130	SPECIAL SCREW M12
112	OUTFEED LOCK LEVER	131	PLUNGER
113	PLASTIC KNOB M10	132	SPRING
114	RETAINING RING 12MM	133	KNOB M6
115	LBRACKET	134	PUSH BLOCK
116	PLATE	135	PHIP HD M5*10
117	HEX BOLT M8*25	136	CAP SCREW M10*30
118	PLATE	137	CAP SCREW M8*16
119	PHLP ED SCREW M5*6		



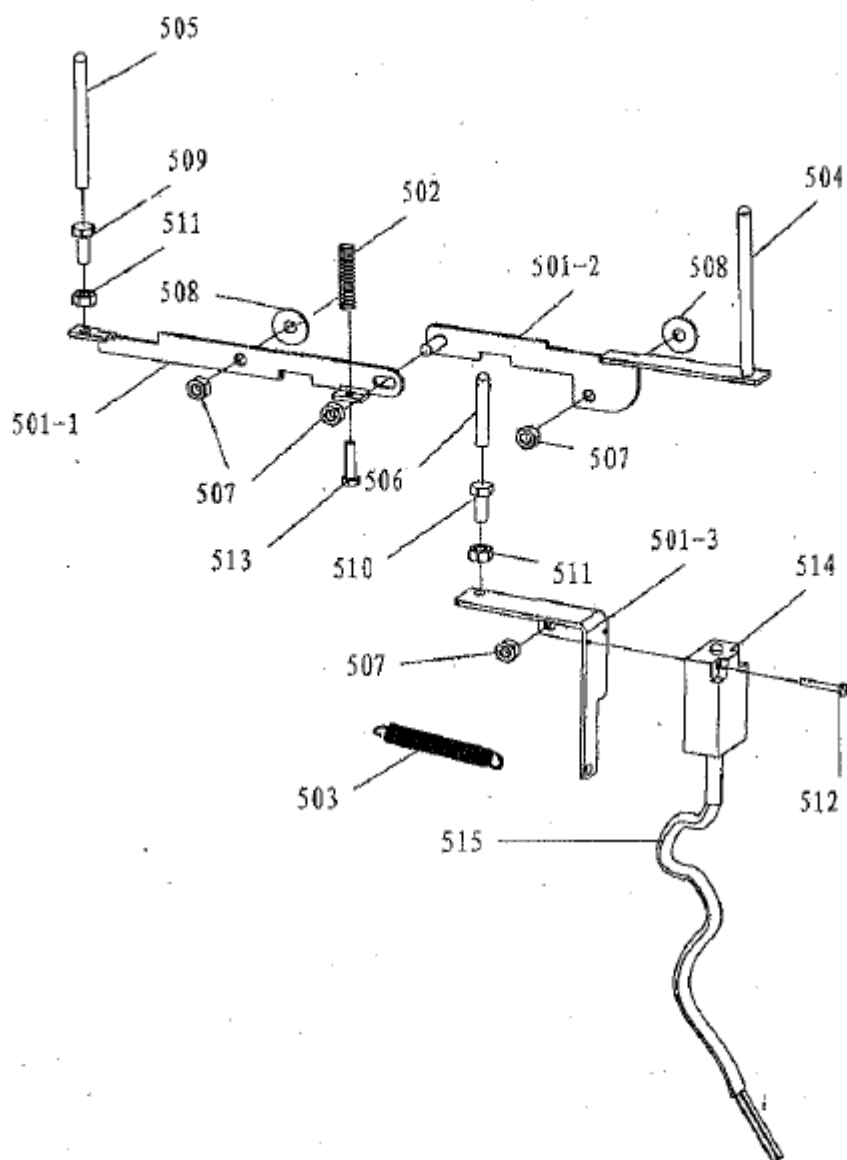
REF	DESCRIPTION	REF	DESCRIPTION	REF	DESCRIPTION
200	CUTTERHEAD BLOCK	216	MOTOR PULLEY	231	MOTOR CORD
201	CUTTERHEAD	217	PULLEY	232	PIVOT PIN 8*35
202	BLADE	218	SUPPORT	233	V-BELT Ø1300
203	GIB	219	ANTI-KICKBACK FINGER	234	CAP SCREW M8*80
204	GIB BOLT M8*10	220	SPACER	235	SET SCREW M6*10
205	SPRING	221	DUST CHUTE	237	BRACKET
206	OUTFEED ROLLER	222	RETAINING RING 52mm	238	PLATE
207	INFEED ROLLER	223	FLAT HD ALLEN SCR M5*16	239	PLATE
208	COVER	224	BALL BEARING 6205	240	PHLP HD SCREW M5*12
209	ALIGNMENT PIN 5*16	225	GUARD	241	HEX NUT M5
210	PIVOT PIN	226	FLAT WASHER 6	242	PHLP HD SCREW M5*10
211	SQUARE SUPPORT	227	HEX BOLT M6*8	243	KNIFE GAUGE
212	DOWEL	228	SET SCREW M6*6	244	KNIFE GAUGE BAR
213	COMPRESSION SPRING	229	SET SCREW M6*20	245	RETAINING RING 10
214	KEY 6*20	230	MOTOR	246	BORER 1-13MM
215	DUST CHUTE PLATE			247	BORER WRENCH



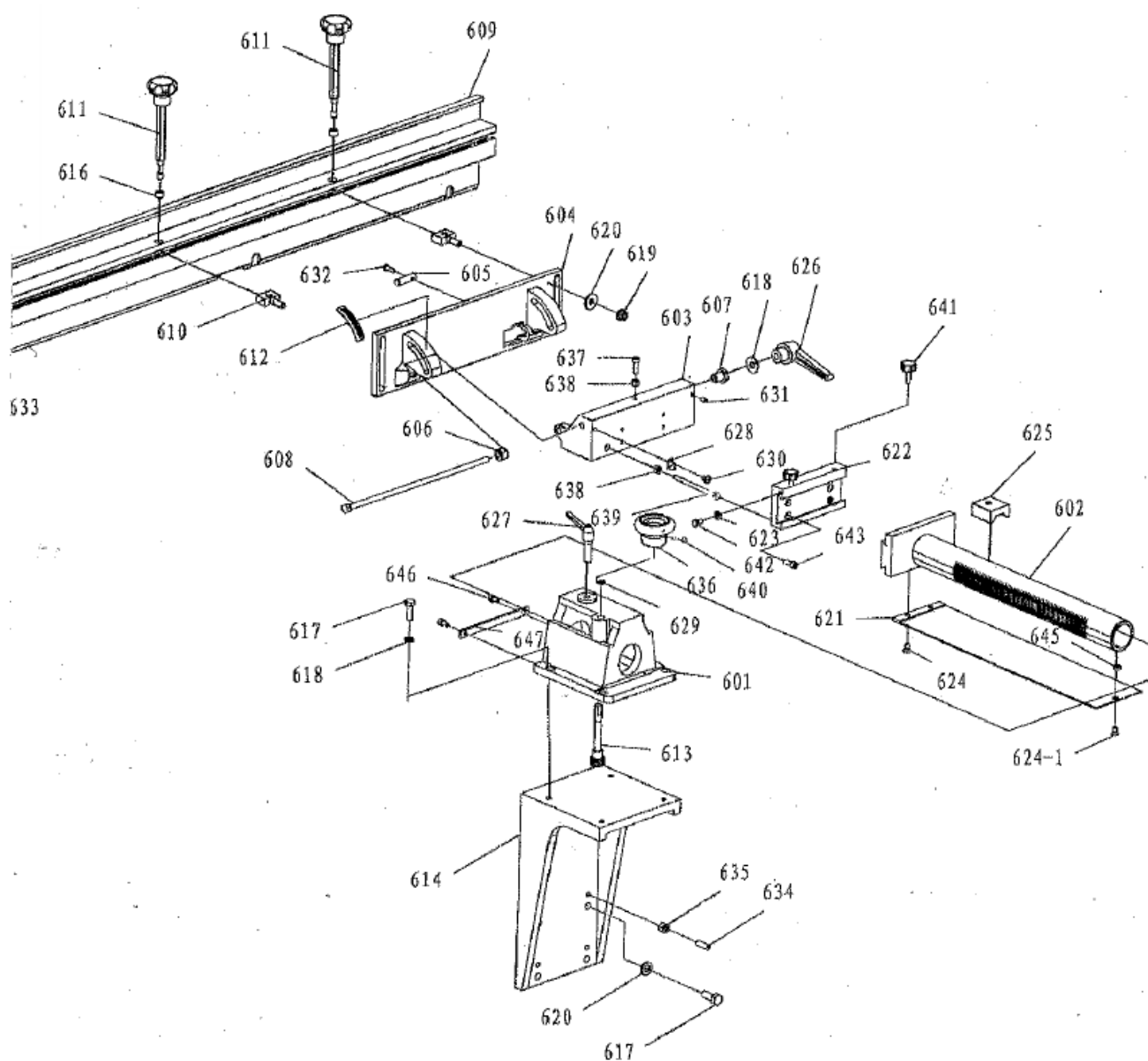
REF	DESCRIPTION	REF	DESCRIPTION
301	SPROCKET 66T	320	RETAINING RING 22MM
302	SPROCKET 34T	321	STUD
303	BUSHING	322	FLAT WASHER 10
304	SPROCKET 18T	323	CAP SCREW M10*12
305	SPACER	324	LEVER
306	ARM	325	SET SCREW M10*12
307	BALL BEARING 6204	326	SET SCREW M6*25
308	TENSION SPRING	327	HEX NUT M6
309	BALL BEARING 608	328	CAP SCREW M8*50
310	ROLLER CHAIN	329	FLAT WASHER 8
311	ROLLER CHAIN	330	HEX NUT M10
312	CONTRACT WHEEL	331	FLAT WASHER 12
313	LEVER	332	HEX NUT M12
314	TENSION SPRING	333	BUSHING
315	CAM	334	CAP SCREW M5*20
316	CAM SHAFT	335	CAP SCREW M6*10
317	ROLL PIN $\varnothing 3 \times 16$	336	CAP SCREW M8*20
318	SPACER	337	LOCK NUT M10
319	SPROCKET 19T	338	CAP SCREW M8*65
		339	M10 PLASTIC KNOB



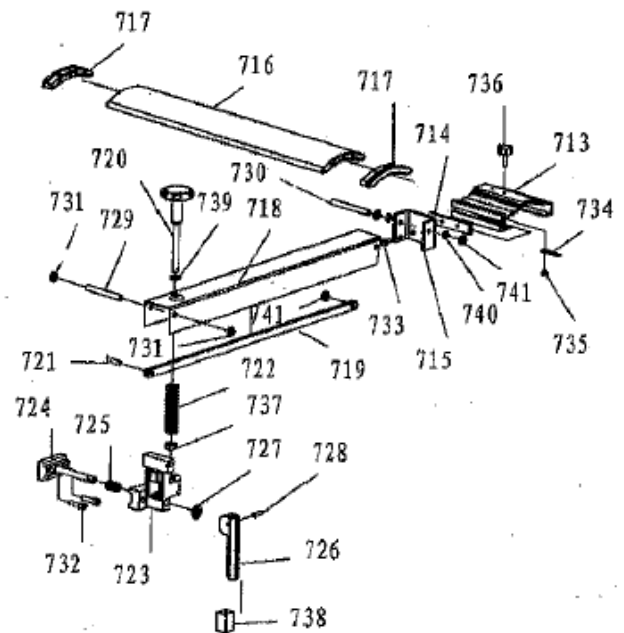
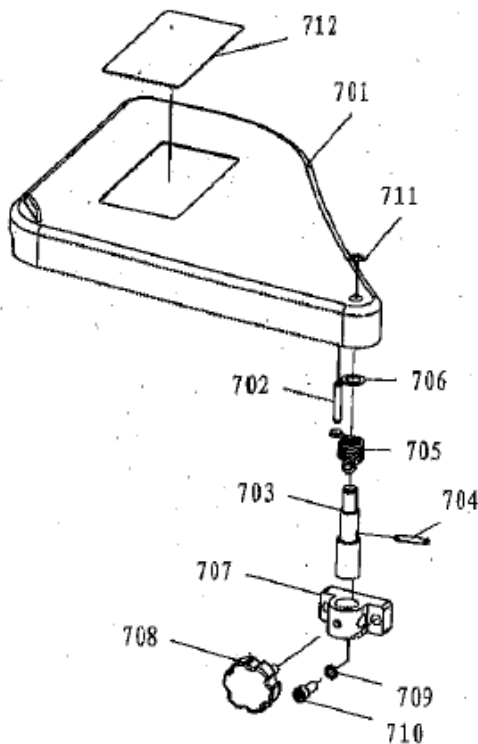
REF	DESCRIPTION	REF	DESCRIPTION	REF	DESCRIPTION
401	PLANER TABLE	414	HEX NUT M8	427	SET SCREW M8*6
402	COLUMN	415	UNIVERSAL LOCK LEVER	428	FLAT WASHER 12
403	CYLINDER LINER	416	BUSHING	429	LOCK WASHER 10
404	LOCK SCREW	417	ROLL PIN 4*25	430	HEX BOLT M10*35
405	COLLAR	418	THRUST BEARING 51102	431	SET SCREW M8*35
406	THICKNESS POINTER	419	RETAING RING 19MM	432	CAP SCREW M10*30
407	GEAR BOX	420	BUSHING	433	HEX BOLT M8*12
408	BUSHING	421	FLAT WASHER 8	434	HEX NUT M10
409	GEAR	422	LOCK NUT M8	435	SET SCREW M10*50
410	WORM SHAFT	423	LOCK WASHER 6	436	PHLP HD SCREW M8*20
411	ELEVATION LEAD SCREW	424	CAP SCREW M6*55	437	CAP SCREW M6*16
412	SHIELD PLATE	425	RETAINING RING 8	438	KEY 5*20
413	HANDWHEEL	426	BIG WASHER 6		



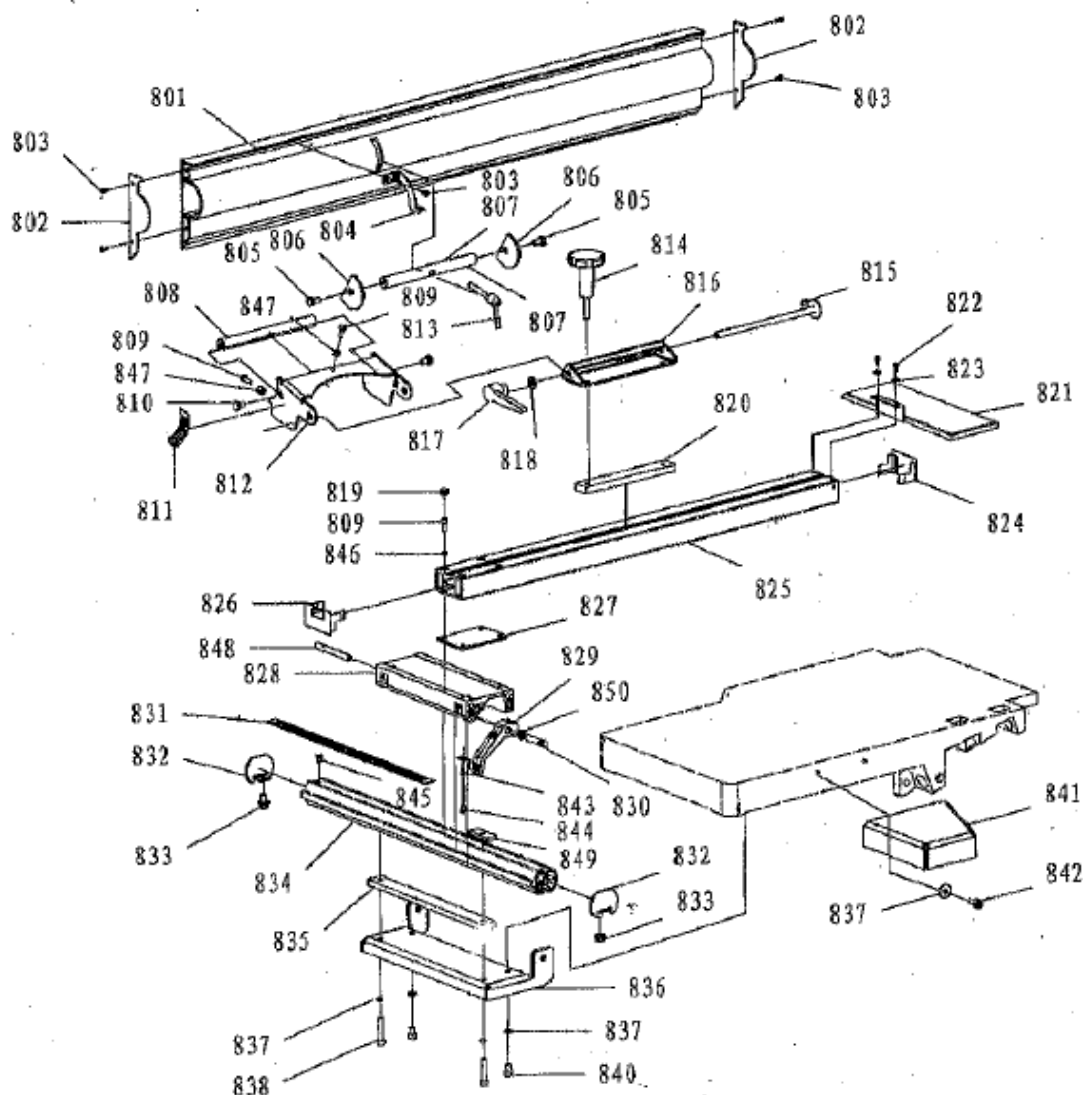
REF	DESCRIPTION	REF	DESCRIPTION
501-1	SWING LEVER (F)	508	FLAT WASHER 8
501-2	SWING LEVER (M)	509	HEX BOLT M8*25
501-3	LIMIT SWITCH BRACKET	510	HEX BOLT M8*16
502	COMPRESSION SPRING	511	HEX NUT M8
503	EXTENSION SPRING	512	CAP SCREW M4*30
504	SWITCH ACTIVATION ROD	513	CAP SCREW M6*20
505	SWITCH ACTIVATION ROD	514	LIMIT SWITCH
506	SWITCH ACTIVATION ROD	515	LIMIT SWITCH CONTRAL CORD
507	LOCK NUT M8		



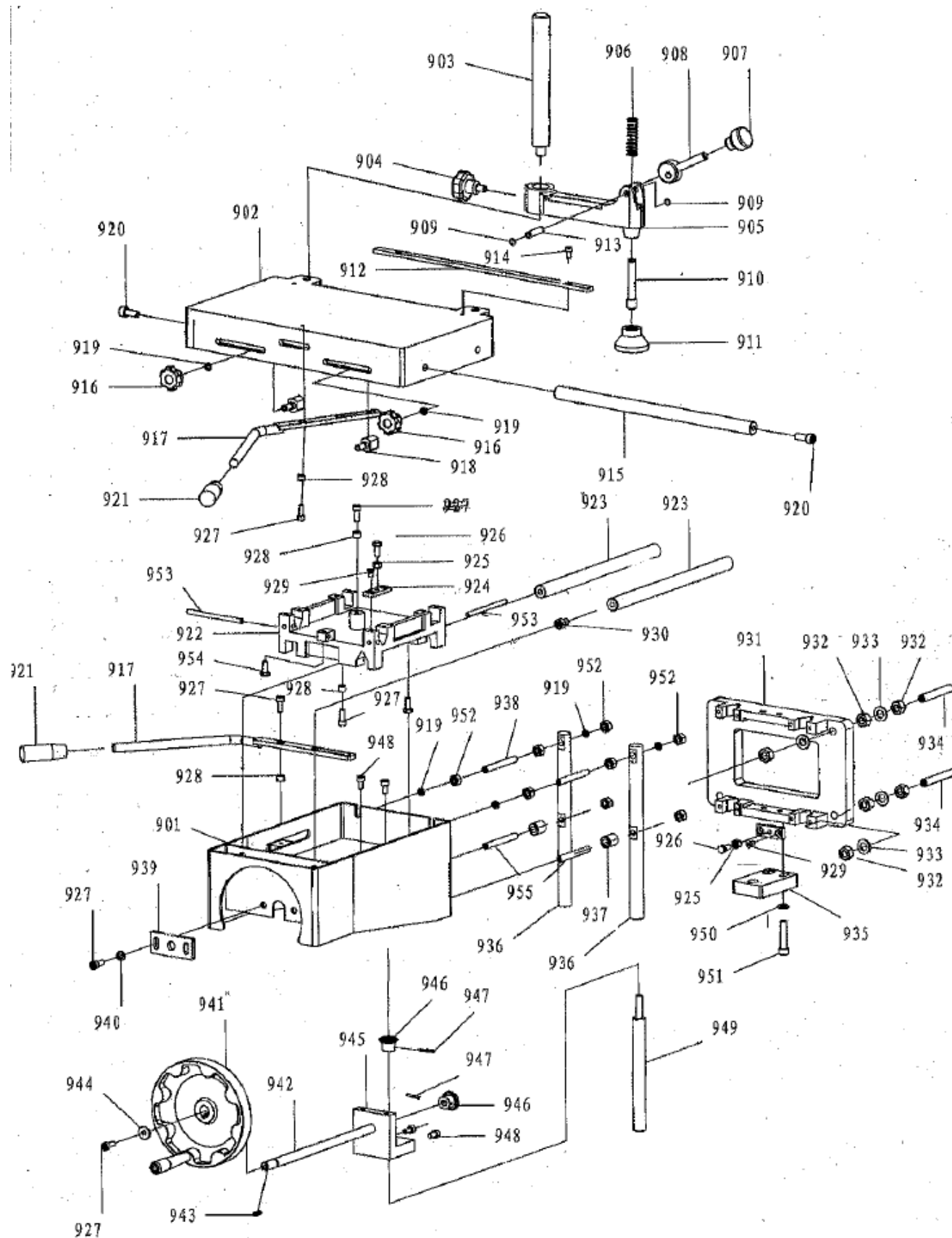
REF	DESCRIPTION	REF	DESCRIPTION
601	FENCE BASE	624	PHIP HD SCREW M6*10
602	ADJUSTMENT TUBE W/RACK	625	TUBE LOCKING SHOE
603	TRUNNION BRACKET	626	UNIVERSAL LOCK LEVER M8*63
604	TRUNNION	627	UNIVERSAL LOCK LEVER M10*80*50
605	PIVOT STUD	628	POINTER
606	SPACER	629	RETURNING RING 10
607	ADJUSTMENT SCREW	630	PHIP HD SCREW M5*6
608	ADJUSTMENT ROD	632	PHLP HD SCREW M5*16
609	FENCE	633	PHLP HD SCREW ST3.9*10
610	SLIDING BOLT	634	SET SCREW M8*25
611	ECCENTRIC SHAFT	635	NUT M8
612	FENCE ANGLE SCALE	636	HANDLE
613	PINION SHAFT	637	HEX BOLT M6*20
614	FENCE SUPPORT	638	NUT M6
615	SIDE PLATE	639	HEX NUT M6*90
616	BUSHING	640	SET SCREW M6*6
617	HEX BOLT M8*30	641	KNOB SCREW M6*25
618	WASHER 8	642	HEX BOLT M6*12
619	LOCK NUT M8	643	CAP SCREW M6*25
620	BIG WASHER 8	645	WASHER 4
621	GUTTER KNIFE GUARD	646	PHLP HD SCREW M5*10
622	DOVETAIL BRACKET	647	FENCE BASE PLATE
623	WASHER 6	624-1	PHLP HD SCREW M6*212



REF	DESCRIPTION	REF	DESCRIPTION	REF	DESCRIPTION
701	CUTTERHEAD GUARD	715	BLADE GUARD PLATE	729	STUD I
702	ROLL PIN 6*40	716	BLADE GUARD	730	STUD II
703	STUD	717	BLADE GUARD LID	731	LOCK NUT M8
704	ROLL PIN 5*30	718	SQUARE TUBE	732	CAP SCREW M6*20
705	TORSION SPRING	719	LINK	733	PHLP HD SCREW M5*10
706	LOAD WASHER 18	720	ADJUSTMENT KNOB	734	PROTECT PLATE
707	GUARD BRACKET	721	SET SCREW M6*20	735	PHLP HD SCREW M4*6
708	KNOB SCREW M8*20	722	SPRING	736	KNOB M6*17
709	LOCK WASHER 8	723	ADJUSTMENT BASE	737	NUT M8
710	CAP SCREW M8*25	724	UNMOVE BASE	738	RUBBER HANDLE
711	EXT RETAINING RING 12	725	LOCK SPING	739	WASHER 8
712	WARNING LABEL	726	LOCK HANDLE	740	WASHER 6
713	BLADE GUARD BASE	727	WASHER	741	LOCK NUT M6
714	SLIDING PLATE	728	SPRING PIN Ø 5*20		



REF	DESCRIPTION	REF	DESCRIPTION	REF	DESCRIPTION
801	FENCE	818	WASHER 10	835	PAD
802	SIDE PLATE	819	PLASTIC INSERT	836	SUPPORT PLATE
803	PHLP HD SCREW 5*16	820	SLIDING BAR	837	WASHER 8
804	SCALE POINTER	821	PROTECT. PLATE	838	CAP SCREW M8*25
805	CAP SCREW M8*20	822	CAP SCREW M4*8	840	CAP SCREW M8*16
806	SUPPORT PLATE	823	WASHER 4	841	SIDE SUPPORT PLATE
807	SUPPORT ROD	824	BLOCK	842	CAP SCREW M8*20
808	LOCK ROD	825	CROSS BEAM	843	SPRING PLATE
809	CAP SCREW M6*16	826	BLOCK	844	PHLP HD SCREW M4*8
810	SPECIAL BOLT	827	SLIDING BAR	845	CAP SCREW M5*12
811	ANGLE SCALR	828	CARRIAGE	846	LOCK WASHER 6
812	TURNING BASE	829	LOCK HANDLE	847	NUT M6
813	ADJUSTING BOLT M10*65	830	ROLL PIN	848	LOCK PIN
814	LOCK HANDLE M8*20	831	LENGTH SCALE	849	RAIL INSERT
815	LOCK BAR	832	BLOCK	850	SPRING WASHER
816	LOCK BASE	833	HRX BOLT M8*12		
817	ADJUSTING BOLT M10*95	834	RAIL		



REF	DESCRIPTION	REF	DESCRIPTION
901	BASE	929	FLAT HD SCREW M5*12
902	TABLE	930	CAP SCREW M8*16
903	SUPPORT SHAFT	931	PLANTE
904	LOCK KNOB	932	NUT M10
905	PRESS WOOD BASE	933	WASHER 10
906	SPRING	934	SCREW M10*70
907	KNOB	935	RAISING PLANTE
908	LOCK BAR	936	VERTICAL RAIL BAR
909	C-RING 8	937	RING
910	SPRING SHAFT	938	SCREW M8*60
911	SPRING BASE	939	BLOCK
912	KEY	940	WASHER 6
913	SHAFT	941	HAND WHEEL
914	CAP SCREW M5*12	942	SHAFT
915	SHAFT 1	943	KEY 4*15
916	LOCK KNOB M8	944	WASHER 6
917	SHAFT	945	GEAR SUPPORT
918	WIDTH ADJUSTING BAR	946	GEAR
919	WASHER 8	947	SPRING PIN 3*16
920	CAP SCREW M8*30	948	CAP SCREW M6*16
921	KNOB M12	949	RISE SHAFT
922	CARRIAGE	950	WASHER 8
923	SHAFT 2	951	CAP SCREW M8*30
924	RAIL GUIDE	952	NUT M8
925	NUT M6	953	PIN
926	HEX BOLT M6*12	954	SET SCREW M6*6
927	CAP SCREW M6*30	955	CAP SCREW M8*35
928	RING WASHER		

24 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY

	Inverkehrbringer / Distributor HOLZMANN MASCHINEN® GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
Bezeichnung / name	
HOBELMASCHINE / PLANER THICKNESSER	
Typ / model	
HOB 305PRO	
EG-Richtlinien / EC-directives	
•2006/42/EG; •2014/35/EU; •2014/30/EU	
Angewandte Normen / applicable Standards	
•EN ISO 12100:2011; •EN 60204-1:2006/A1:2009; •ISO 7960:2005; •EN 859:2007+A2:2012	

Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EG-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Härmed förklarar vi att de ovan nämnda maskinerna, baserade på den version som distribueras av oss, uppfyller de grundläggande säkerhets- och hälsokraven i de angivna EU-direktiven. Denna förklaring förlorar sin giltighet om det görs ändringar på maskinen, som inte stämts av med oss.

Technische Dokumentation
 HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 22.12.2016
 Ort / Datum place/date



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 weitere Standorte:
 Gewerbepark 8, 4707 Schlusberg
 www.holzmann-maschinen.at

DI (FH) Daniel Schörgenhuber
 Geschäftsführer / Director

25 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

1.) Gewährleistung:

HOLZMANN gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung:

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourenbearbeitung durch HOLZMANN nicht möglich ist.

3.) Bestimmungen:

a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.

c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.

d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.

e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.

f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der Fa. HOLZMANN.

g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der Fa. HOLZMANN erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Holzmann haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstaufälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Holzmann besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage, unter Angabe der Informationen siehe C) an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 7289 71562 4

26 GUARANTEE TERMS (EN)

1.) Warranty:

For mechanical and electrical components Company Holzmann Maschinen GmbH garants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to Holzmann. If the warranty claim is legitimate, Holzmann will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with Holzmann will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

3.) Regulations:

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of Holzmann is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of Holzmann.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized Holzmann dealer who directly purchased the machine from Holzmann. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company Holzmann is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

Holzmann insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or via Fax to: +43 7289 71562 4

27 GARANTIFÖRKLARING (SE)

1.) Garanti:

HOLZMANN ger en garanti på 2 år för elektriska och mekaniska komponenter för icke-kommersiellt bruk. för kommersiellt bruk ges en garanti på 1 år från och med förvärvet. HOLZMANN framhåller uttryckligen att inte alla artiklar i sortimentet är avsedda för yrkesmässig användning. Om defekter uppstår inom den ovan nämnda tidsfristen och dessa inte beror på sådant som inte täcks av garantin (se "Villkor") så kommer produkten att repareras eller bytas ut av HOLZMANN.

2.) Rapportering:

Återförsäljaren ska skriftligen meddela HOLZMANN om defekterna. Om garantianspråket är giltigt kan maskinen hämtas av HOLZMANN hos återförsäljaren eller skickas till HOLZMANN av återförsäljaren. Returer som sker utan föregående överenskommelse med HOLZMANN accepteras inte och kan inte tas emot. Alla returer måste förses med ett RMA-nummer som skickas av HOLZMANN, eftersom HOLZMANN inte kan ta emot varan och behandla reklamationen/returen annars.

3.) Bestämmelser:

- a) Garantianspråk godkänns bara om en kopia på originalfaktura eller kassakvittot från Holzmänn handelspartner bifogas maskinen. Garantianspråket upphör att gälla om maskinen, komplett med alla tillbehörsdelar, rapporteras för avhämtning.
- b) Garantin utesluter en gratis kontroll, underhåll, inspektion eller servicearbeten på maskinen. Defekter på grund av att slutanvändaren eller dennes återförsäljare använt maskinen felaktigt accepteras inte heller som garantianspråk.
- c) Defekter på sliddelar som kolborstar, lyft, knivar, valsar, skärplattor, skäranordningar, styrningar, kopplingar, tätningar, löphjul, sågblad, hydrauloljor, oljefilter, löpare, brytare, remmar osv. täcks inte.
- d) Skador på donen som orsakats av felaktig eller olämplig användning (inte i enlighet med donens avsedda användning) eller underlåtenhet att följa instruktionerna i bruks- och underhållsanvisningen, av force majeure eller av reparationer som utförts av icke-kvalificerade personer eller tekniska modifikationer som utförts av icke-auktoriserade verkstäder eller av affärspartner själv, eller som uppstått till följd av användning av icke-originaldelar som inte är från HOLZMANN.
- e) Kostnader som uppstår vid icke-giltiga garantianspråk, exempelvis frakt- och kontrollkostnader, debiteras affärspartner eller återförsäljaren efter granskning av vår kvalificerade personal.
- f) Maskiner utanför garantitiden: Reparation utförs bara mot förskottsbetalning eller återförsäljarfaktura enligt offert (inkl. fraktkostnader) från Holzmänn.
- g) Garanti lämnas bara till kunder till en Holzmänn återförsäljare, som köpt maskinen direkt från Holzmänn. Dessa anspråk kan inte överföras om maskinen sålts flera gånger.

4.) Skadeståndsanspråk och övrigt ansvar:

Holzmänn ansvarar i samtliga fall endast upp till maskinens varuvärde. Skadeståndsanspråk på grund av dåliga prestanda, brister och följskador eller förlorad förtjänst på grund av en defekt under garantitiden godkänns ej. Holzmänn förbehåller sig rätten att reparera en maskin.

SERVICE

När garantitiden har gått ut kan reparationsarbeten utföras av lämpligt specialiserat företag. HOLZMANN-Maschinen GmbH står gärna till ditt förfogande med service och reparation. Be i detta fall om en icke-bindande offert där du lämnar information (se C) till vår kundtjänst, eller skicka helt enkelt din förfrågan via formuläret på nästa sida.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 7289 71562 4

28 PRODUKTBEOBACHTUNG PRODUCT EXPERIENCE FORM

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden:

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / name:

Produkt / product:

Kaufdatum / purchase date:

Erworben von / purchased from:

E-Mail/ e-mail:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA

Tel : +43 7289 71562 0

Fax: +43 7289 71562 4

info@holzmann-maschinen.at

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- | | | | |
|--------------------------|-------------------|---|--------------------|
| ☐ | Serviceanfrage | / | service inquiry |
| ☐ | Ersatzteilanfrage | / | spare part inquiry |
| ☐ | Garantieantrag | / | guarantee claim |

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
- * Straße, Hausnummer / street, house number _____
- * PLZ, Ort / ZIP code, place _____
- * Staat / country _____
- * (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:

Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?

Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:

What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?

For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!

GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.

BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!

FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.

FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.

THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!